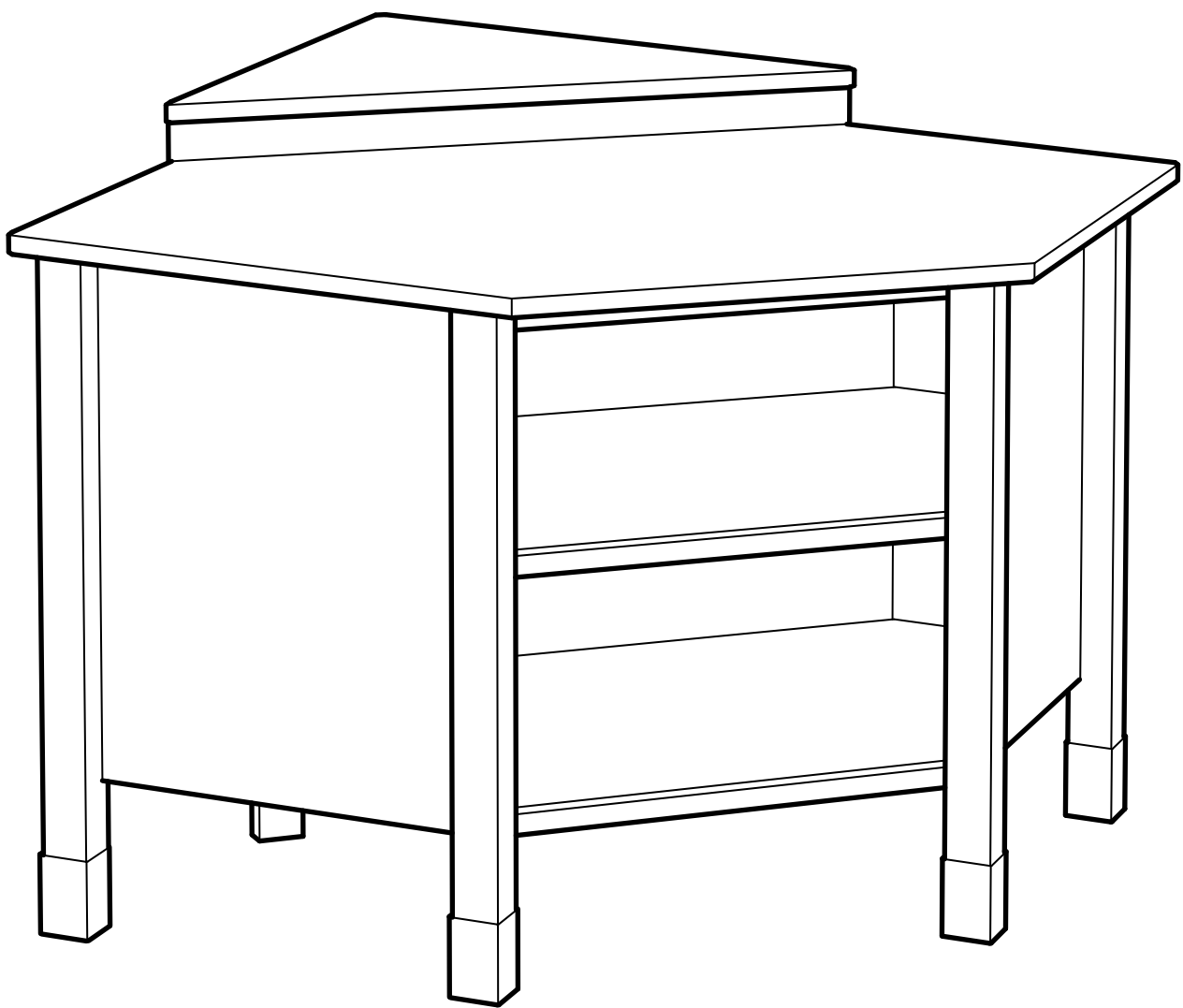
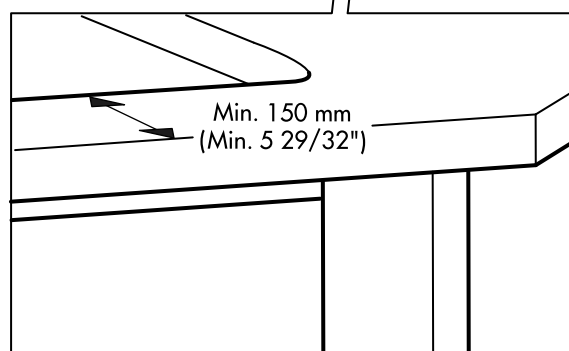
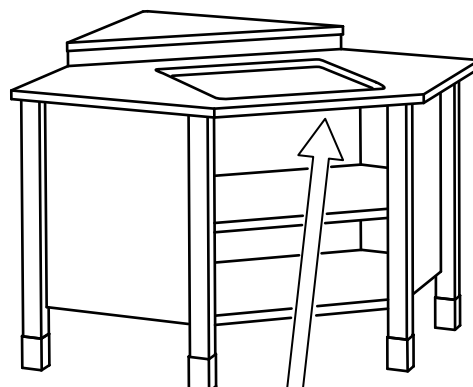
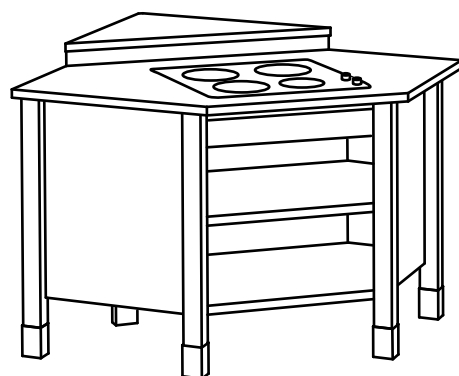
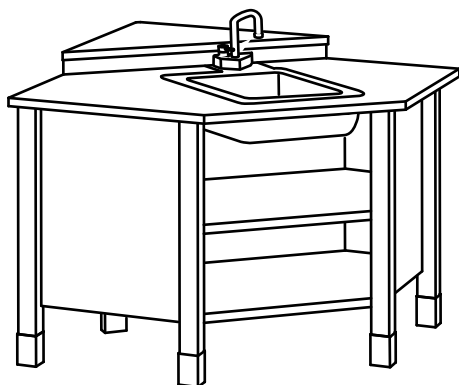


VÄRDE



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

If you are going to install a cooker with hob or a sink bowl, then you should prepare the countertop for this before fixing it to the base cabinet frame. The cut-out should be min. 150 mm (5 29/32") in from the front edge of the countertop. NOTE! The cooker with hob must be combined with a shielding panel fixed to the base cabinet frame. See pages 12-13.

DEUTSCH

Soll eine Kochmulde oder eine Spüle installiert werden? Dann muss die Arbeitsplatte entsprechend vorbereitet sein, bevor sie am Unterschrank befestigt wird. Der Ausschnitt in der Arbeitsplatte muss mindestens 150 mm (5 29/32") Abstand zur Vorder- und Außenkante haben. WICHTIG! Beim Einbau einer Kochmulde muss im Unterschrank zusätzlich die beige packte Abdeckung montiert werden, um den nötigen Sicherheitsabstand zum Kochfeld zu gewährleisten. Dieser Vorgang wird auf Seite 12-13 beschrieben.

FRANÇAIS

Vous souhaitez encastrer une table de cuisson ou un évier dans le meuble. Il faut alors y préparer le plan de travail avant de fixer celui-ci sur le meuble. Il est important que le trou pratiqué dans le plan de travail soit placé à 150mm minimum du bord avant de celui-ci. NB Si vous souhaitez encastrer une table de cuisson, vous devez équiper le meuble d'un panneau d'isolation. Voir pages 12 et 13 pour plus d'information.

NEDERLANDS

Ga je een kookplaat of spoelbak installeren? Dan moet het werkblad hiervoor worden voorbereid voordat dit aan de onderkast bevestigd wordt. Bedenk dat het gat tenminste 150 mm van de voorkant van het werkblad moet komen. N.B.! Als je een kookplaat installeert, moet er ook een beschermplaat op de onderkast gemonteerd worden. Dit wordt beschreven op pag. 12-13.

DANSK

Hvis du skal installere en kogeplade eller opvaskemaskine, skal du forberede bordpladen, før du monterer den på underskabsstellet. Husk, at der skal være en afstand på mindst 150 mm fra bordpladens forkant til det sted, du saver. BEMÆRK! Hvis du skal installere en kogeplade, skal du også montere et afskærmningspanel i underskabsstellet. Se side 12-13.

NORSK

Skal du installere en komfyrtopp eller en oppvaskkum? Da bør du forberede topplaten for dette før du fester den i stammen. Tenk på at utsagingen må være minst 150 mm fra den fremre kanten på topplaten. OBS! Skal du installere en komfyrtopp, må du også montere fast et avskjermingspanel i stammen. Dette beskrives på side 12-13.

SUOMI

Aiotko asentaa keittotason tai astianpesualtaan? Silloin sinun täytyy käsitellä pöytätaaso ennakuihin kiinnität sen runkoon. Pidä mielessä että pöytätasoon tehty upotusaukko täytyy olla vähintään 150mm pöytätaason reunasta. HUOM! Mikäli olet asentamassa keittotasoa sinun täytyy asentaa runkoon suojapaneli. Tämä on kuvattuna sivuilla 12-13.

SVENSKA

Ska du installera en spishäll eller diskho? Då bör du förbereda toppskivan för detta innan du fäster den i stommen. Tänk på att ursågningen måste vara minst 150 mm (5 29/32") från framkant på toppskivan. OBS! Ska du installera en spishäll måste du också montera fast en avskärmningspanel i stommen. Detta beskrivs på sidorna 12-13.

ČESKY

Chcete-li nainstalovat sporák s varnou deskou nebo dřež, pracovní desku upravte ještě předtím, než ji připevníte na spodní skříňku. Výřez musí být minimálně 150 mm (5 29/32") od předního okraje pracovní desky. POZNÁMKA! Sporák s varnou deskou musíte dovybavit ochranným panelem připevněným k rámu spodní skříňky. Více na str. 12-13.

ESPAÑOL

Si vas a instalar una placa o un fregadero, debes preparar la encimera antes de fijarla a la estructura de armario. El corte debe empezarse como mínimo a 150 mm (5 29/32") del borde frontal de la encimera.

¡ADVERTENCIA! La placa se debe combinar con un panel protector acoplado a la estructura de armario. Ver páginas 12-13.

ITALIANO

Se devi installare un piano cottura o un lavello, devi predisporre il piano di lavoro prima di fissarlo alla struttura. Tieni presente che il foro deve avere una distanza di almeno mm 150 (5 29/32") dal bordo frontale del piano di lavoro. N.B. Se installi un piano cottura devi anche montare un pannello isolante nella struttura. Vai alle pagine 12-13.

MAGYAR

A tűzhely vagy mosogatógépendence szekrényvázba illesztése előtt, először elő kell készítened a munkalapot.

A kivágott nyílás a munkalap első szélétől min. 150 mm-re (5 29/32") legyen.

FIGYELEM! A tűzhelyet ki kell egésszíteni egy védőpanellel, melyet a szekrénybe kell illeszteni.

Lásd a 12.- 13. oldalt.

POLSKI

Jeśli zamierzasz zainstalować kuchenkę z płytą lub zlewem, powinieneś najpierw przygotować blat, zanim przymocujesz go do obudowy szafki. Wycięcie powinno mieć min. głębokość 150 mm mierzoną od przedniej krawędzi blatu. UWAGA! Kuchenka z płytą musi być połączona z panelem ochronnym przymocowanym do obudowy szafki. Patrz strony 12-13.

PORTUGUÊS

Se for instalar uma placa ou um lava-loiça, então deve preparar a bancada para o efeito antes de a fixar na estrutura do armário baixo. O recorte deve ficar no mínimo a 150 mm (5 29/32") da borda dianteira da bancada. ATENÇÃO! A placa do fogão deve combinar-se com um painel protector fixo na estrutura do armário. Veja as páginas 12-13.

ROMÂNĂ

Dacă intenționezi să instalezi un aragaz cu plită sau un vas de chiuvetă, atunci pregătește blatul înainte să îl fixezi pe cadrul corpului-bază. Taietura trebuie să fie de min. 150 mm în interior față de cantul frontal a blatului. ATENȚIE! Aragazul cu plită trebuie combinat cu un panou ecranat fixat pe cadrul corpului-bază. Vezi paginile 12-13.

SLOVENSKY

Ak sa chystáte inštalovať sporák s varnou doskou alebo drez, mali by ste na to pripraviť pracovnú dosku ešte pred tým, ako ju pripevníte na spodnú skrinku. Výrez musí byť minimálne 150 mm (5 29/32") od predného okraja pracovnej dosky. POZNÁMKA! Sporák s varnou doskou musíte kombinovať s ochranným panelom, pripevneným o rám spodnej skrinky. Pozri strany 12-13.

БЪЛГАРСКИ

Ако смятате да монтирате печка с котлони или мивка, трябва да подготвите плота за целта, преди да го монтирате в рамката на долния шкаф. Изрязаният отвор трябва да се намира на поне 150 мм навътре от предния ръб на плота. ВАЖНО! Печката с котлони трябва да се комбинира със защитен панел, прикрепен към рамката на долния шкаф. Вижте стр. 12-13.

HRVATSKI

Ako ćete instalirati štednjak s kuhalištem ili bazen sudopera, potrebno je pripremiti radnu ploču za instalaciju prije nego je pričvrstite za okvir podnog elementa. Izrezani dio radne ploče treba biti min. 150 mm od prednjeg ruba. ZAPAMTITE! Štednjak s kuhalištem je potrebno kombinirati sa zaštitnom pločom pričvršćenom za okvir podnog elementa. Vidi str. 12-13.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εάν πρόκειται να εγκαταστήσετε μία επιφάνεια εστιών ή ένα νεροχύτη, τότε θα πρέπει να προετοιμάσετε την επιφάνεια εργασίας, πριν την στερεώσετε στο πλαίσιο του ντουλαπιού βάσης. Το κόψιμο του ανοίγματος, θα πρέπει να είναι σε μία ελάχιστη απόσταση 150 mm από το χείλος της επιφάνειας εργασίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η επιφάνεια εστιών θα πρέπει να συνδυάζεται με μία προστατευτική επιφάνεια στερεωμένη στο πλαίσιο του ντουλαπιού βάσης. Βλέπε σελίδες 12-13.

РУССКИЙ

Перед тем, как установить плиту с конфорочной панелью или мойку, необходимо подготовить столешницу, а затем прикрепить её к каркасу шкафа. Вырез должен находиться мин. в 150 мм (5 29/32") от переднего края столешницы. ВНИМАНИЕ! Плиту с конфорочной панелью следует соединить с защитным экраном, установленным на каркасе шкафа. Смотрите стр. 12-13.

SRPSKI

Prilikom ugradnje šporeta sa grejnom pločom ili sudoperom, pre nego što ih pričvrstite za osnovni okvir kredenca pripremite radnu površinu. Iseći moraju biti najmanje 150mm i to na prednjoj ivici radne površine. PAŽNJA! Šporet sa grejnom pločom mora biti u kombinaciji sa zaštitnom pločom pričvršćenom za okvir kredenca. Pogledati stranice 12-13.

SLOVENŠČINA

Če boste nameščali kuhavno ploščo ali korito, si delovno ploščo pripravite še preden jo nameravate namestiti na okvir talnega elementa. Izrezani del mora biti najmanj 1,5 cm od sprednjega roba plošče.

POZOR! Na kuhalnik pritrdite še zaščitno ploščo in jo namestite na okvir talnega elementa. Glej stran 12-13.

TÜRKÇE

Ocaklı fırın veya evye kuracaksanız tezgahı alt dolap çerçevesine monte etmeden önce ayarlamalısınız. Kesik kenar, tezgahın ön kenarından itibaren min. 150 mm (5 29/32") olmalıdır. NOT! Ocaklı fırın, alt dolap çerçevesine monte edilmiş bir kaplama panel ile kombine edilmelidir. Sayfa 12-13'e bakınız.

Українська

Перед установленням плити із конфорочною панеллю або мийки підготуйте стільницю, а потім прикріпіть її до каркаса підлогової шафи. Виріз має знаходитись щонайменше за 150 мм (5 29/32") від переднього краю стільниці. УВАГА! Плиту із конфорочною панеллю треба з'єднати із захисним екраном, встановленим на каркасі шафи. Див. с.с.12-13.

ҚАЗАҚ

Кемпіректі панель немесе бақалшықты орнататын болсаңыз, оларды шкафтың каркасына бекітпес бұрын әдейі бет тақтайша дайындап алу қажет. Қиық бет тақтайдың беткі жиегінен шамамен 150мм аралықта болуы қажет. ЕСКЕРІҢІЗ! Кемпіректі панельді шкаф каркасында орнатылған қорғауыш экранмен қосу керек. 12-13-беттерді қараңыз.

中文

在进行灶具或水池安装时，首先对台面进行切割，然后将其固定安装在底柜框架上。切割孔距离台面板前部边缘应有至少 150 毫米。注意！灶具应装配护罩，该护罩固定安装于底柜框架。详见说明第 12-13 页。

繁中

如果要安裝爐具式水槽，在將其固定在底櫃櫃框前應先準備好檯面控洞。檯面前緣至少需保有150公釐(5 29/32")。注意！爐具需與底櫃櫃框的擋板連結。請看12-13頁。

日本語

コンロや流しを設置する場合には、これらをベースキャビネットフレームに取り付ける前にカウンタートップを切り抜く必要があります。カウンタートップの端は 150 mm 以上残して切断してください。

注意！コンロを設置する場合は、ベースキャビネットフレームにシールディングパネルを取り付けてください。P12-13 参照。

BAHASA MALAYSIA

Jika anda akan memasang alat masak dengan dapur atau mangkuk sinki, anda perlu menyediakan bahagian atas kaunter sebelum memasangnya ke rangka dasar kabinet. Pemotongan adalah semimum 150 mm (5 29/32") ke dalam daripada hujung sebelah depan bahagian atas kaunter. NOTA! Alat masak dengan dapur mesti digabungkan dengan panel perisai yang dipasang pada dasar rangka kabinet. Lihat pada muka surat 12-13.

عربي

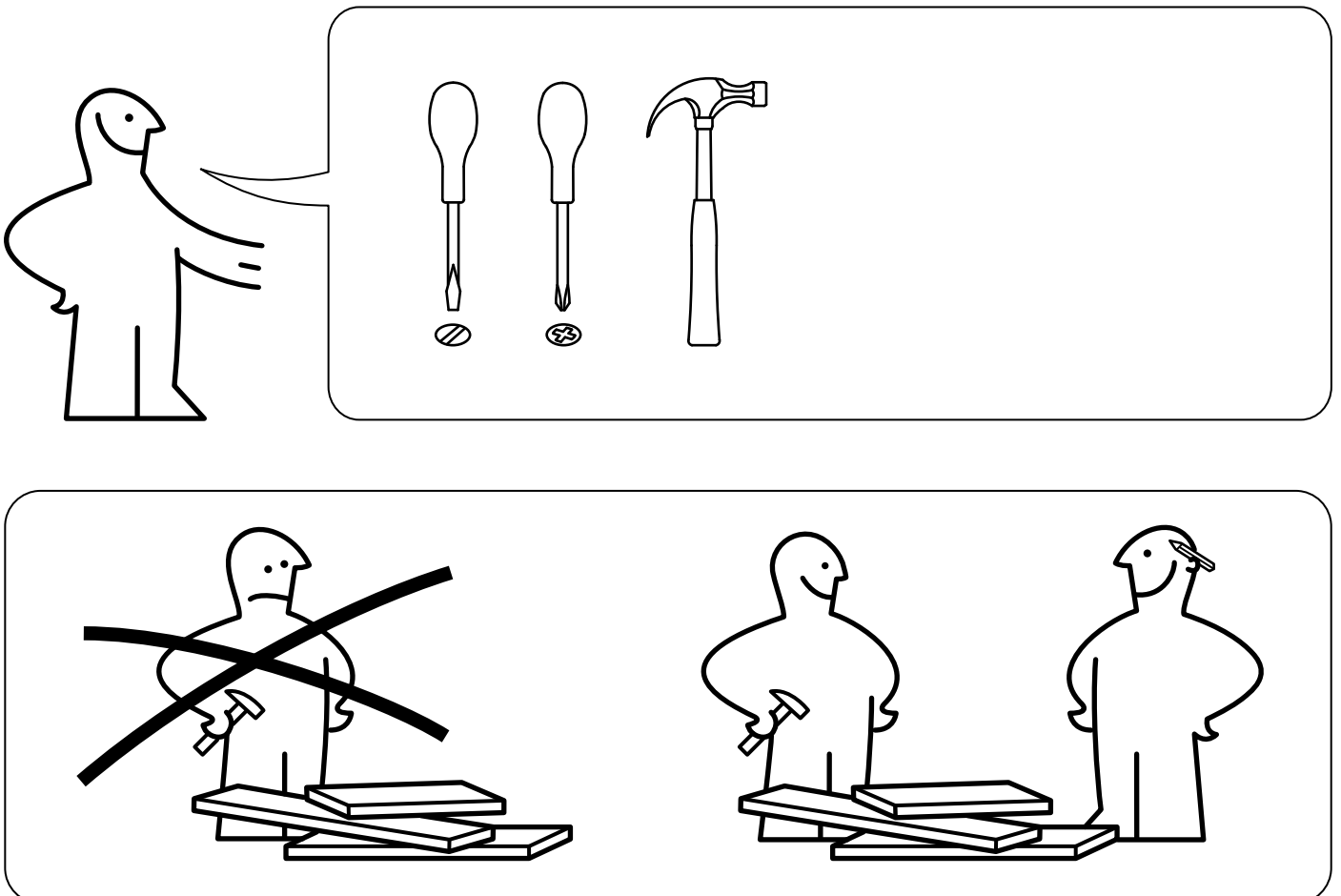
إذا كنت تنوي تركيب جهاز طهي مع موقد أو حوض، فيجب عليك أن تجهز سطح الخزانة لهذا قبل التثبيت مع إطار خزانة القاعدة. يجب أن يتم القطع على الأقل بقياس 150 ملليمتر (5 29/32") من الحافة الأمامية لسطح التركيب.

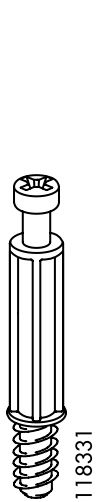
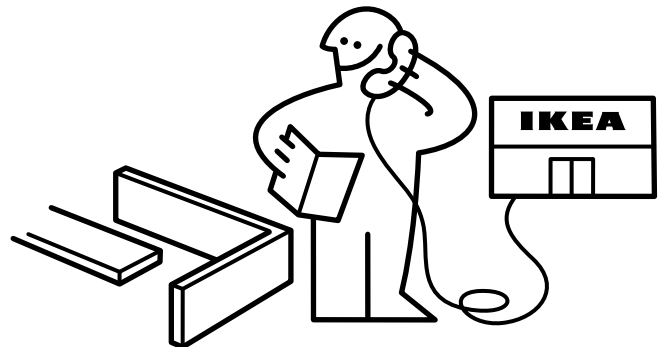
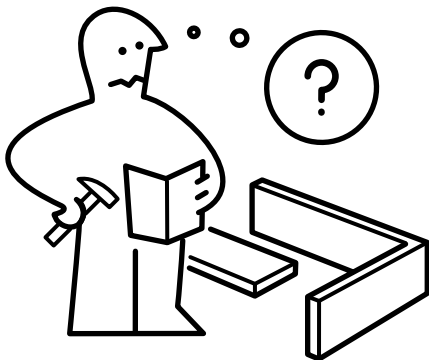
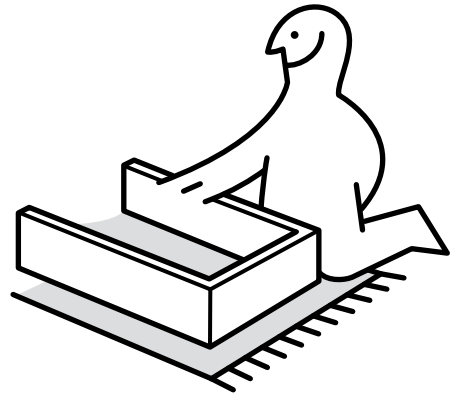
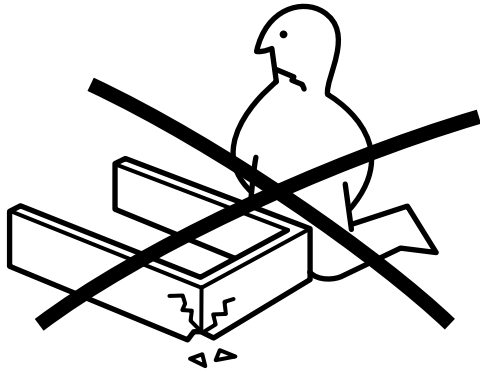
ملاحظة! يجب لجهاز الطهي مع موقد أن يصاحبه لوح واقى يثبت في إطار خزانة القاعدة. انظر صفحة 12-13.

ไทย

หากท่านจะติดตั้งที่หิ้งต้มโดยมีเตาแก๊งหรืออ่างด้วย ท่านควรเตรียมพื้นผิวด้านบนเคาน์เตอร์ไว้ก่อน-ติดตั้งเข้ากับกรอบฐานตู้ ส่วนที่ตัดออกควรมีขนาด-อย่างน้อย 150 มม. (5 29/32") เข้ามา-ด้านในวัดจากขอบของพื้นผิวด้านบนเคาน์เตอร์หมายเหตุ! ที่หิ้งต้มพร้อมเตาแก๊งจะต้องประกอบ-ด้วยแผงก้ำบังที่ติดตั้งไว้กับกรอบฐานตู้ ดูหน้า

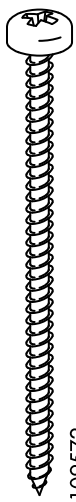
12-13





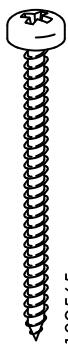
118331

17x



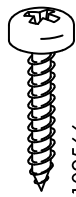
109572

2x



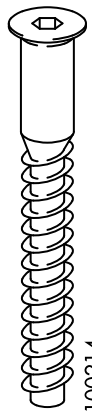
109565

7x



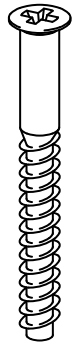
109566

2x



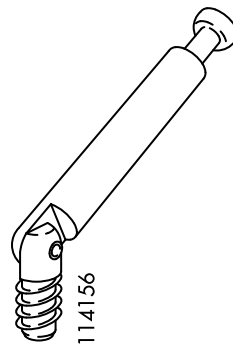
100214

8x



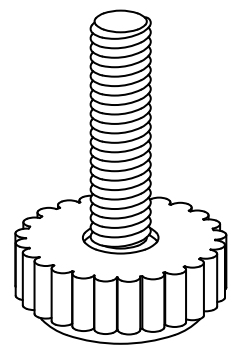
105132

4x



114156

2x



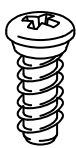
102728

6x



101350

14x



105248

2x



101206

60x



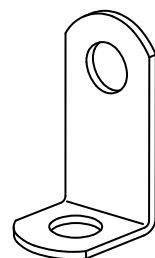
113434

17x



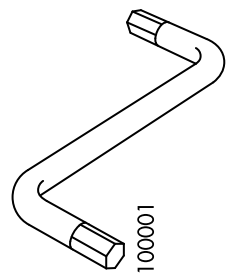
102533

2x



102553

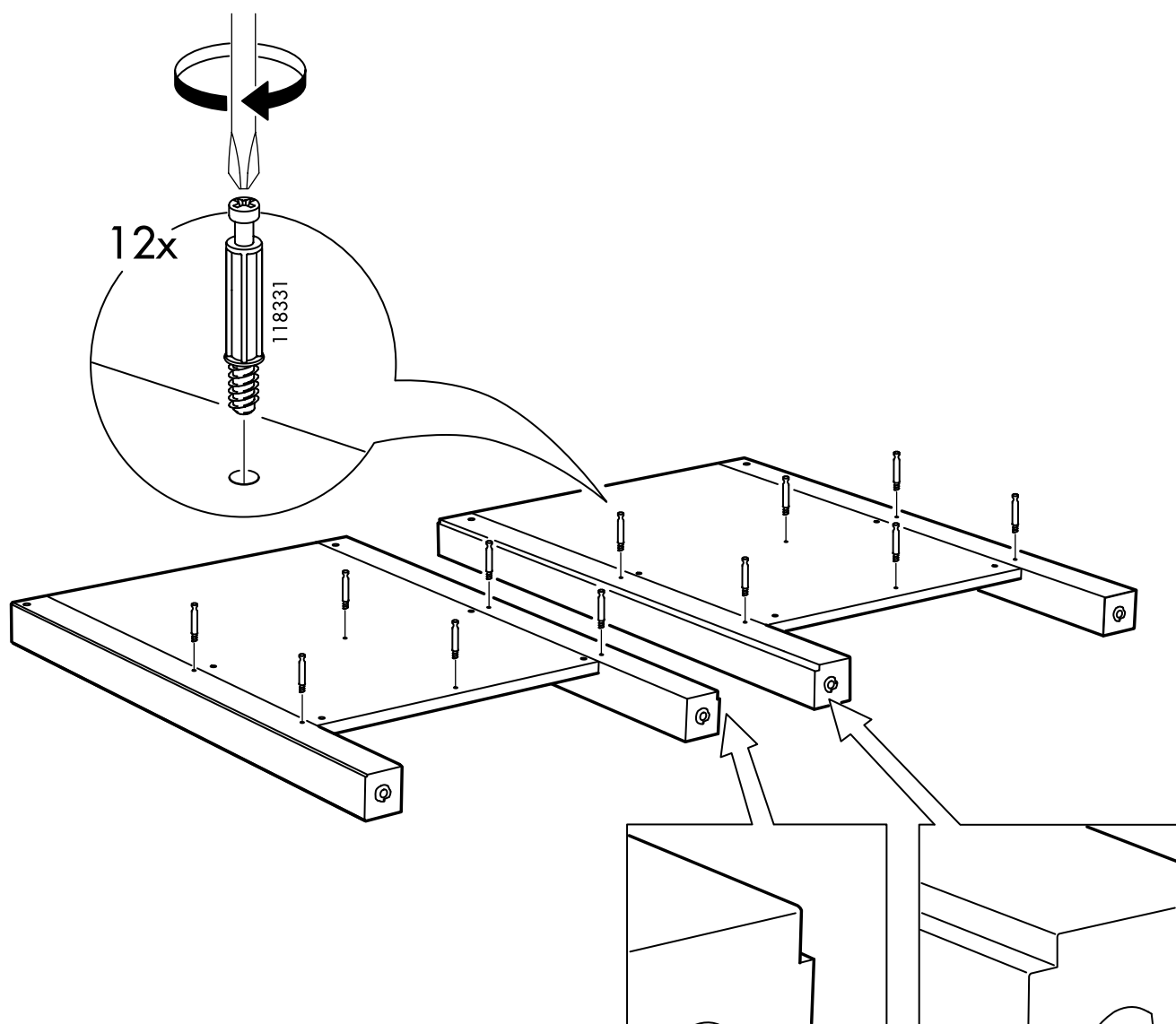
2x



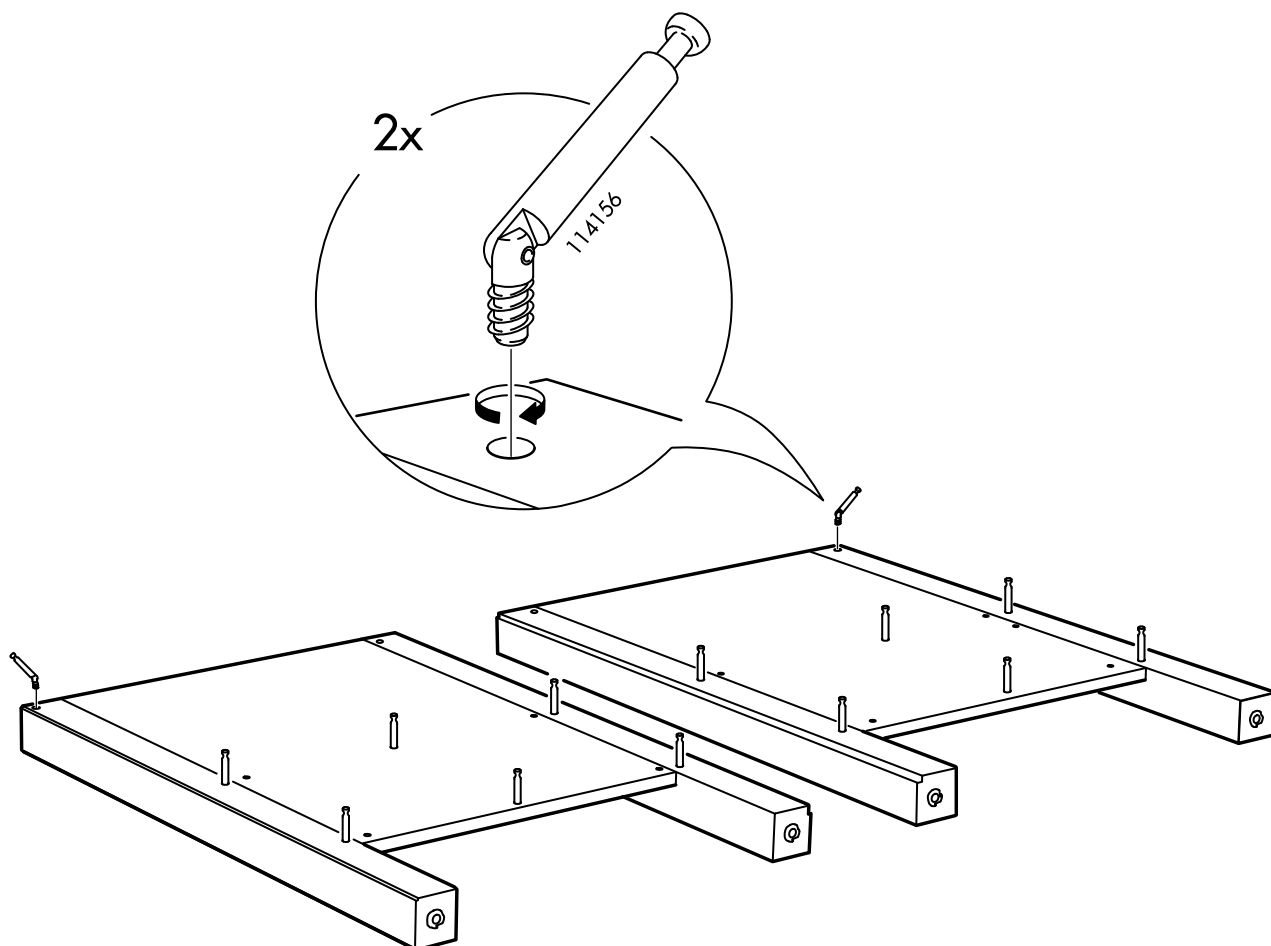
100001

1x

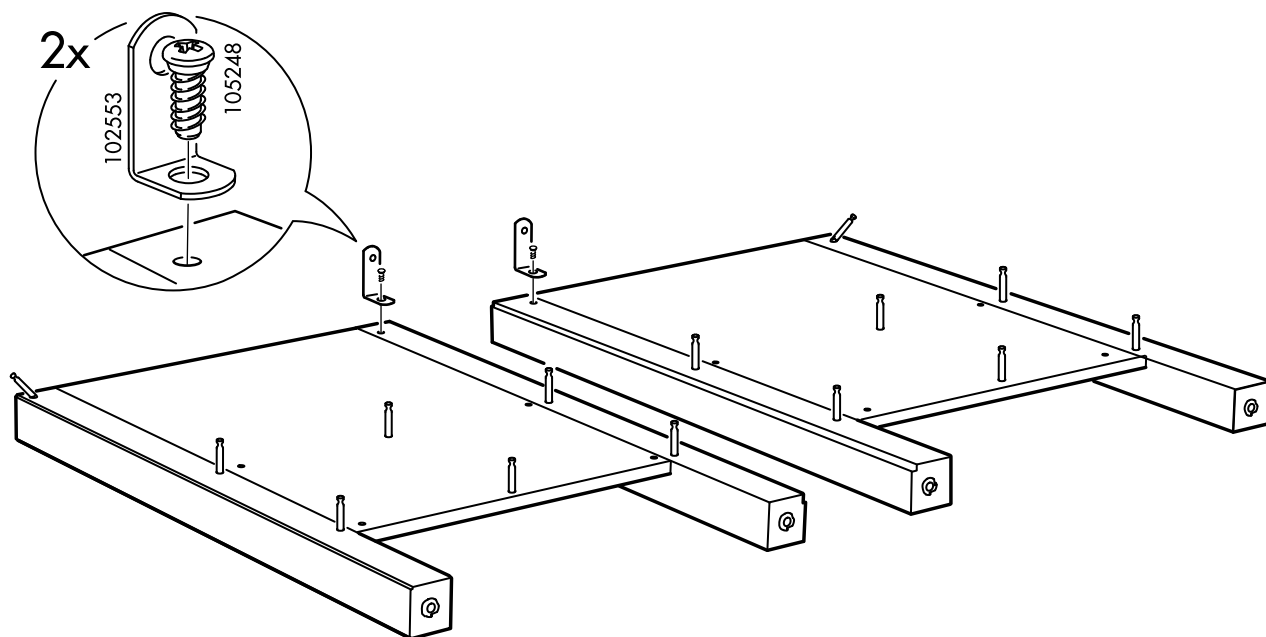
1



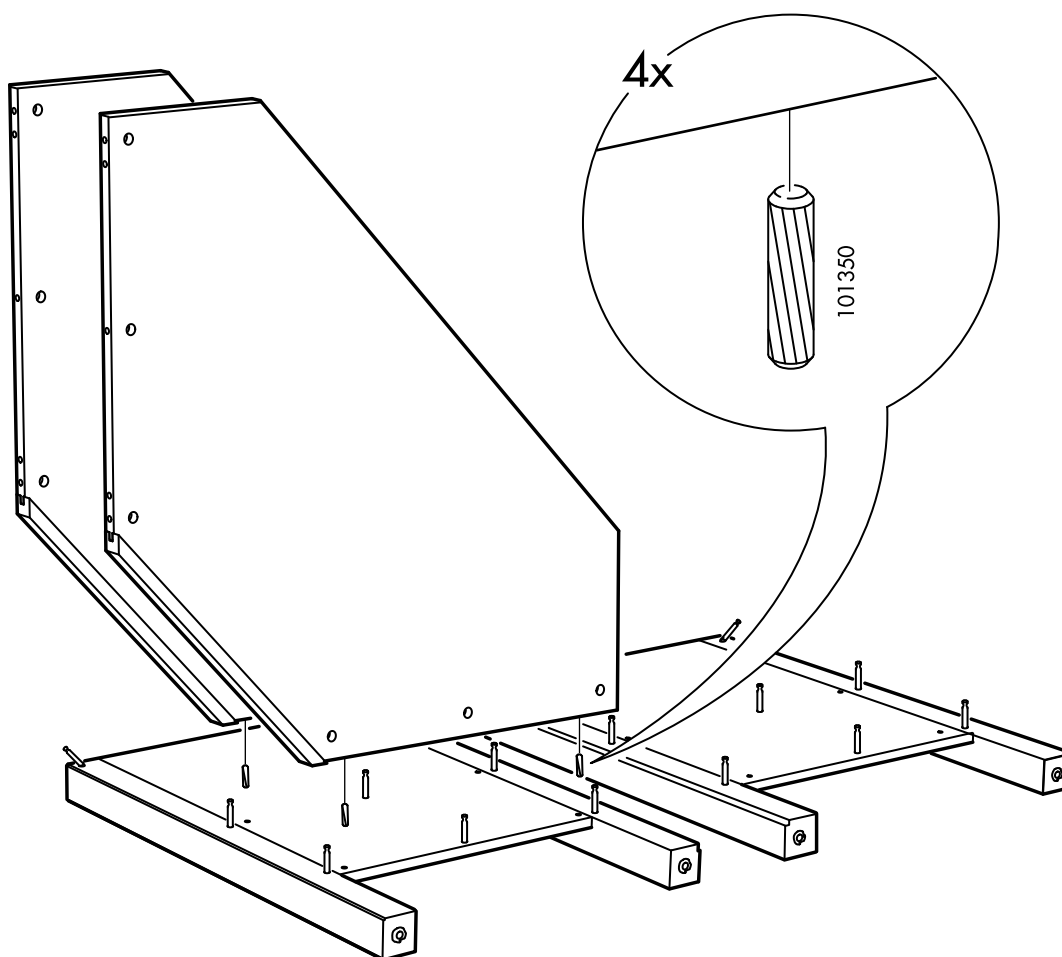
2



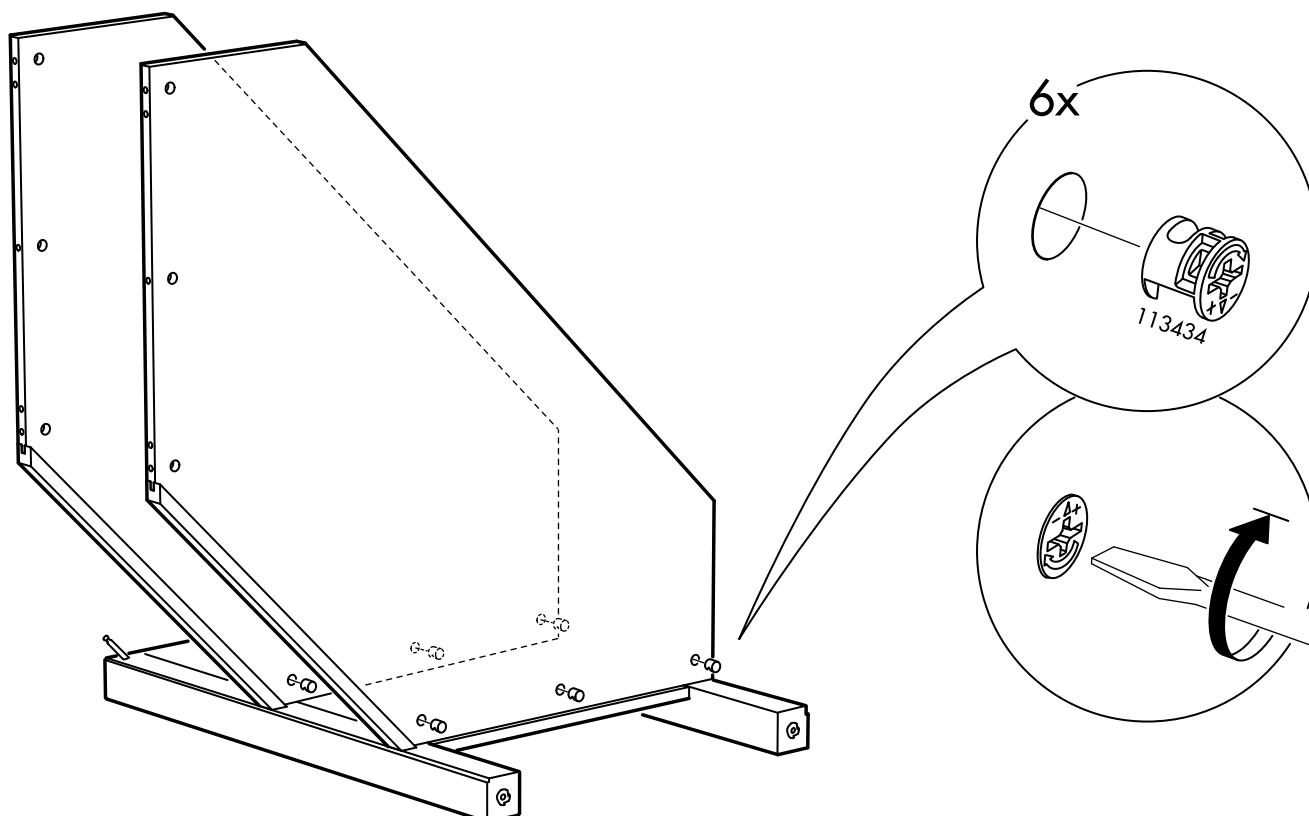
3



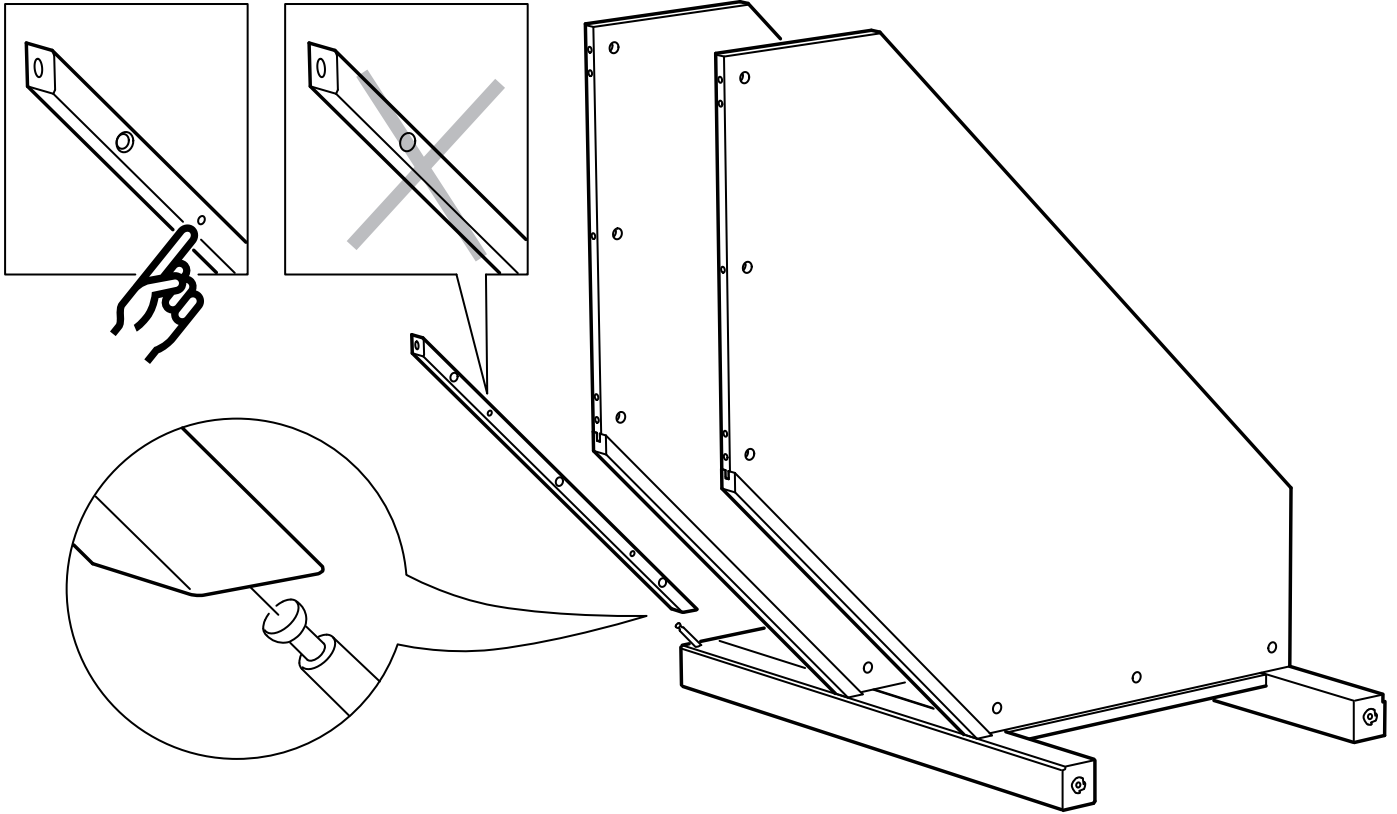
4



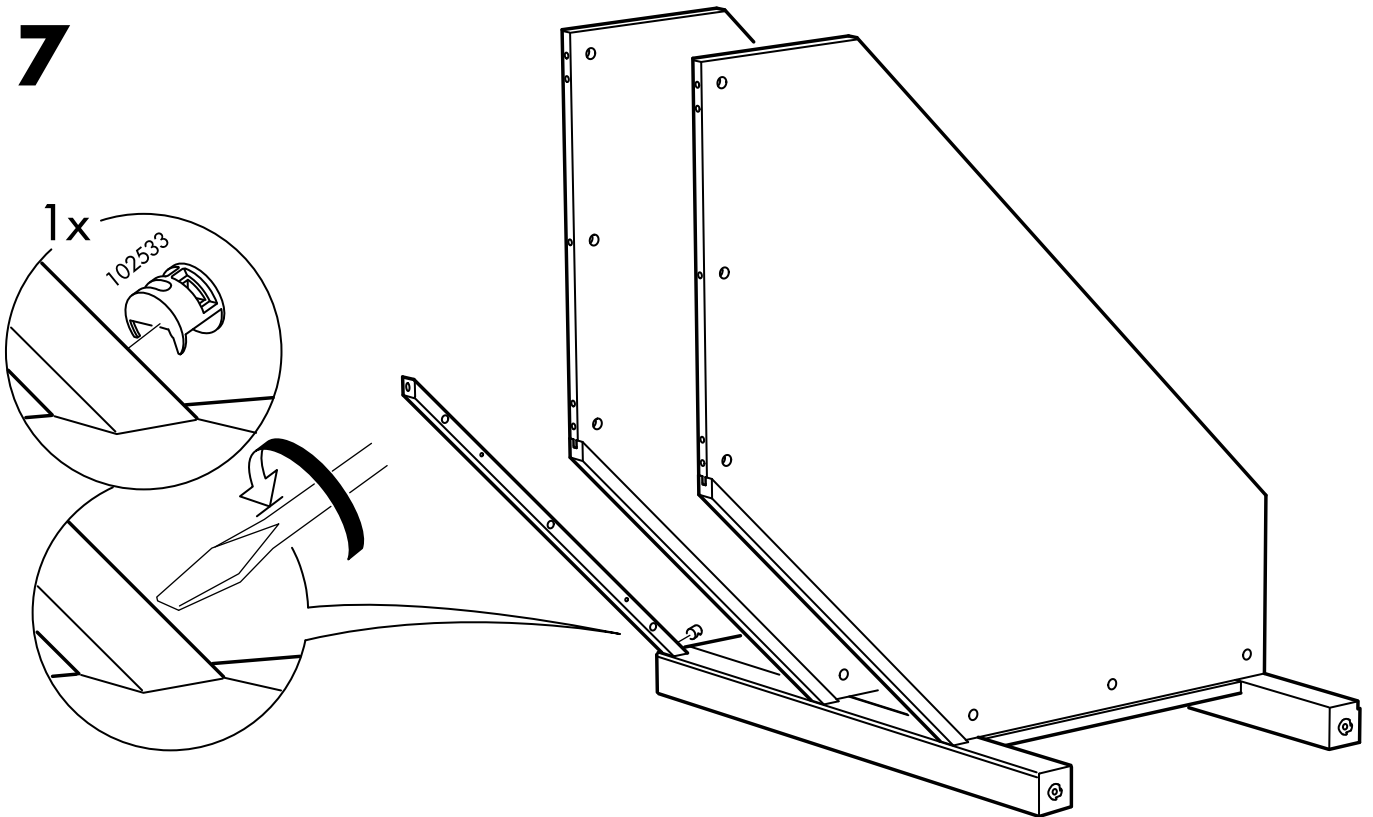
5



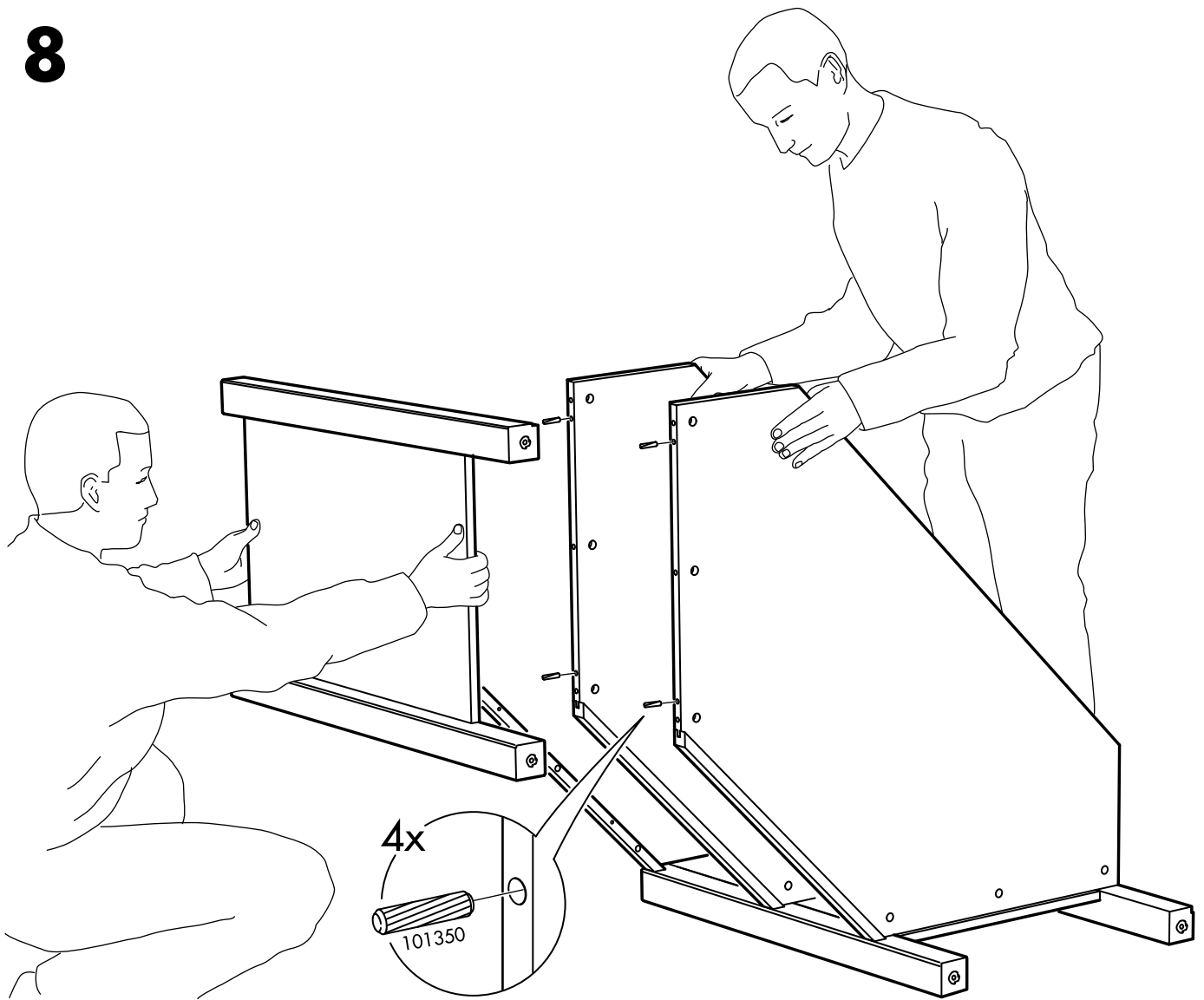
6



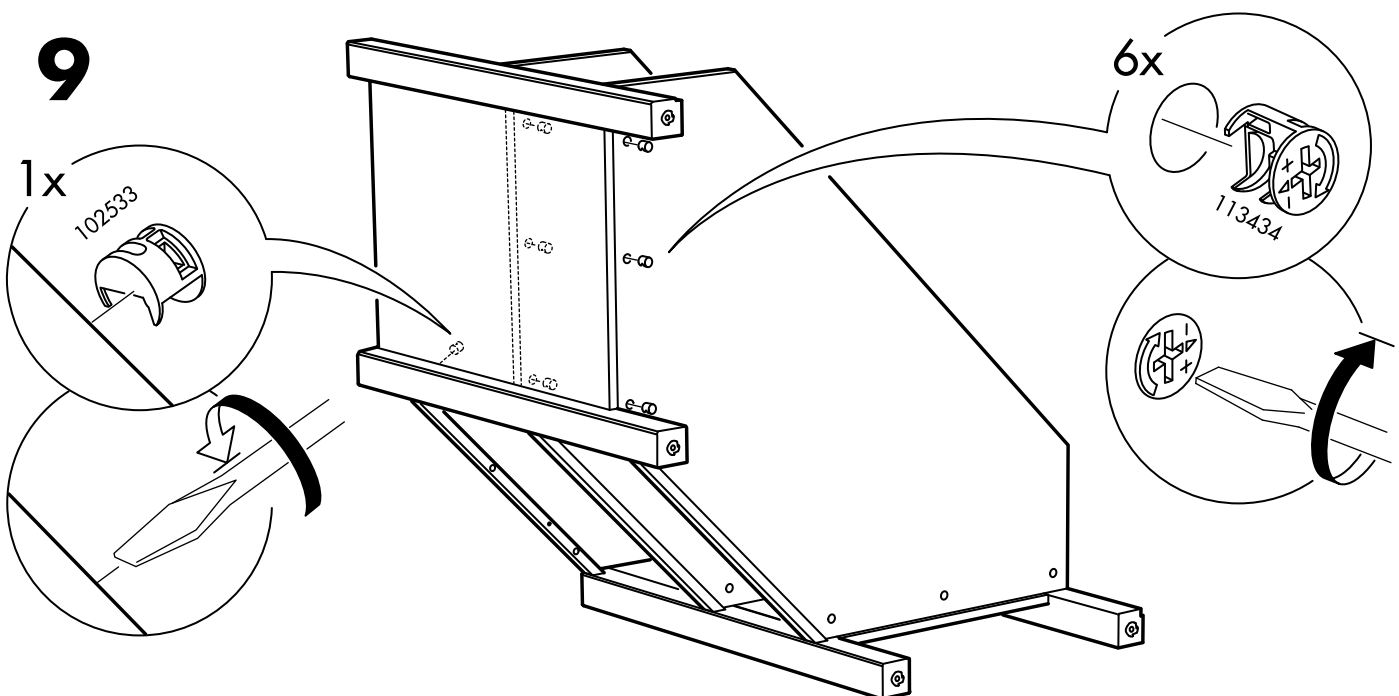
7



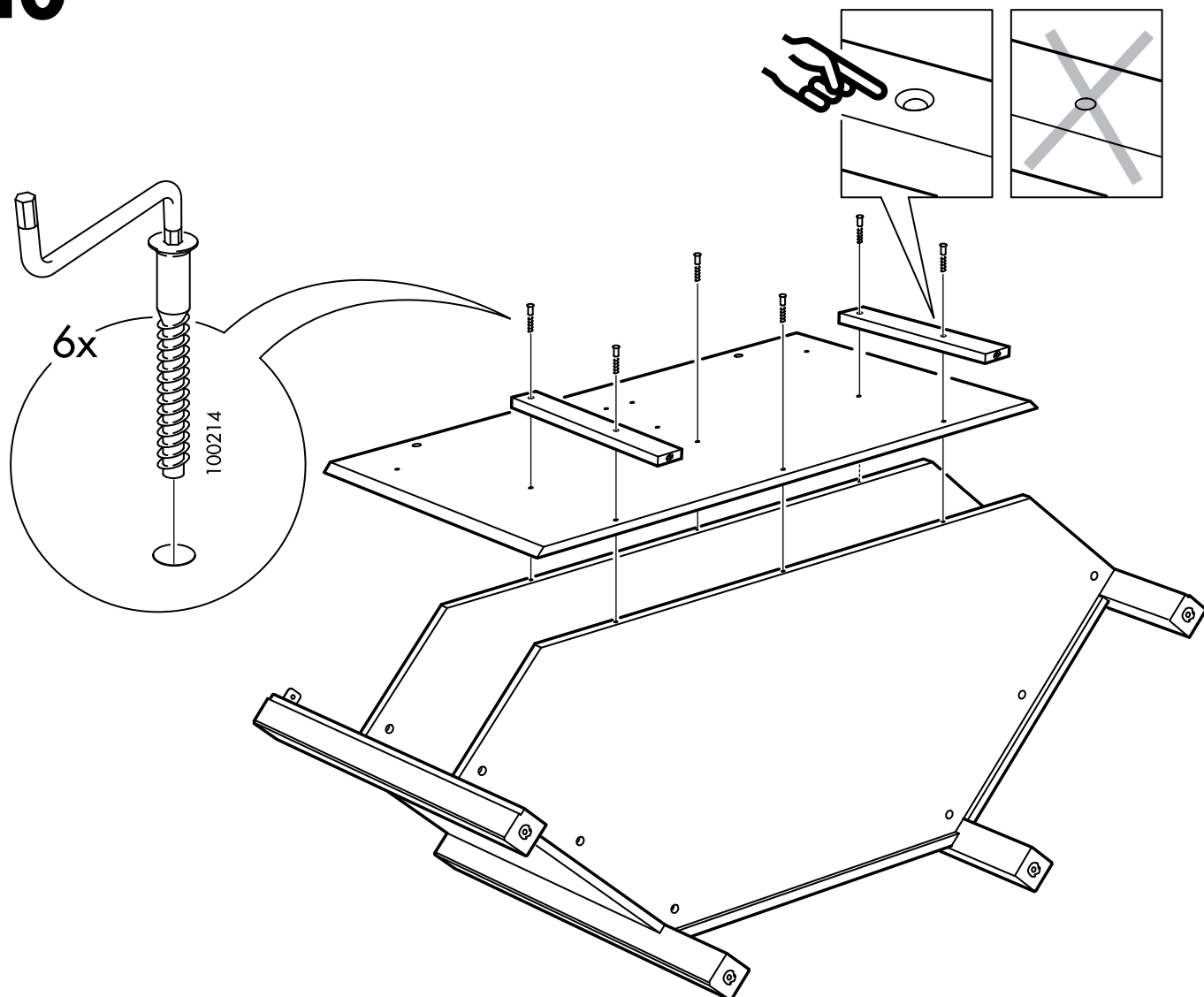
8



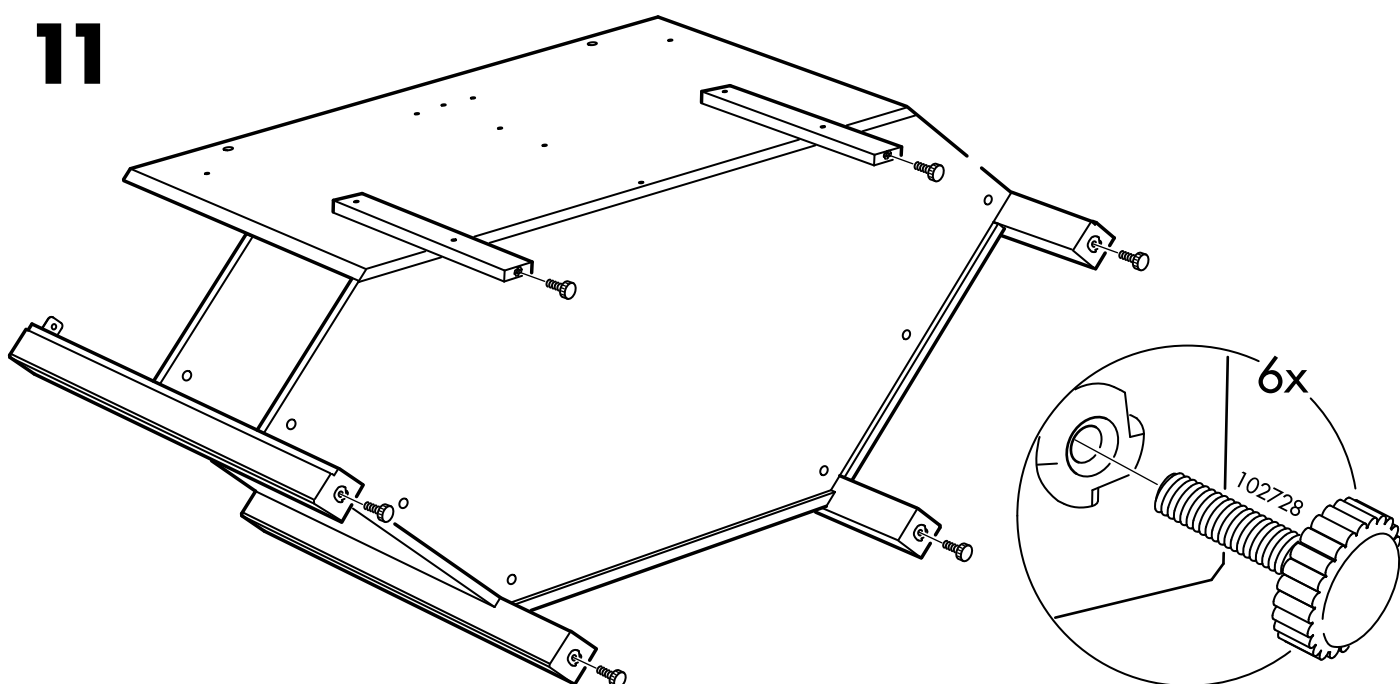
9



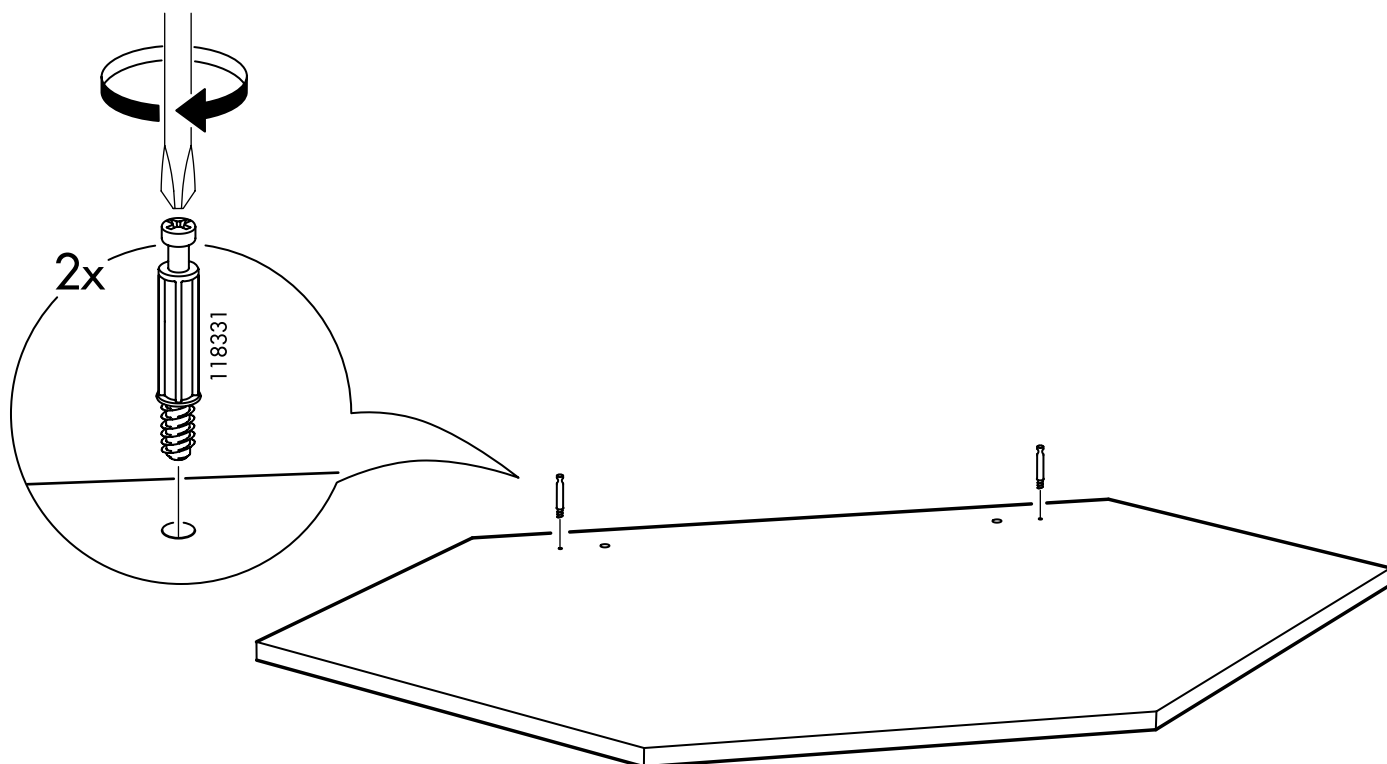
10



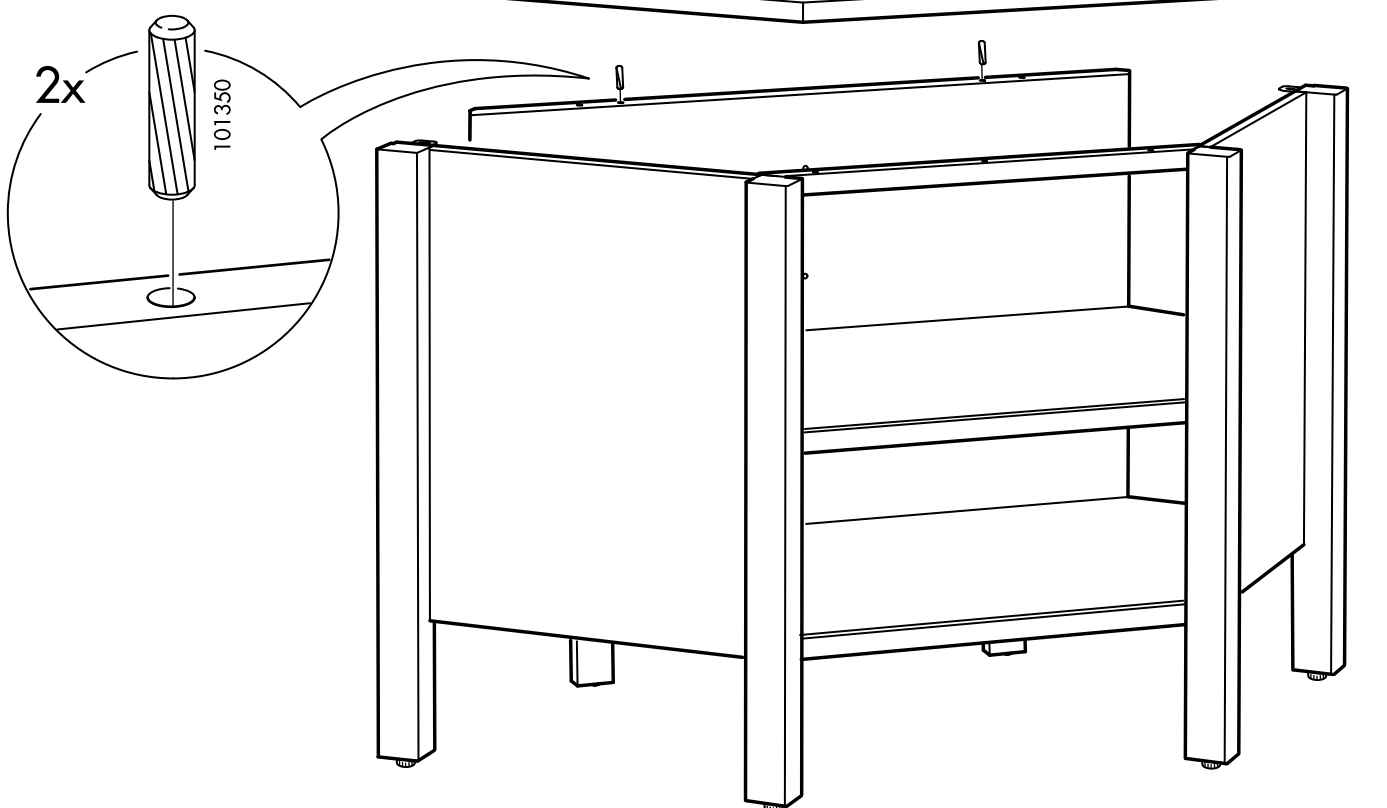
11



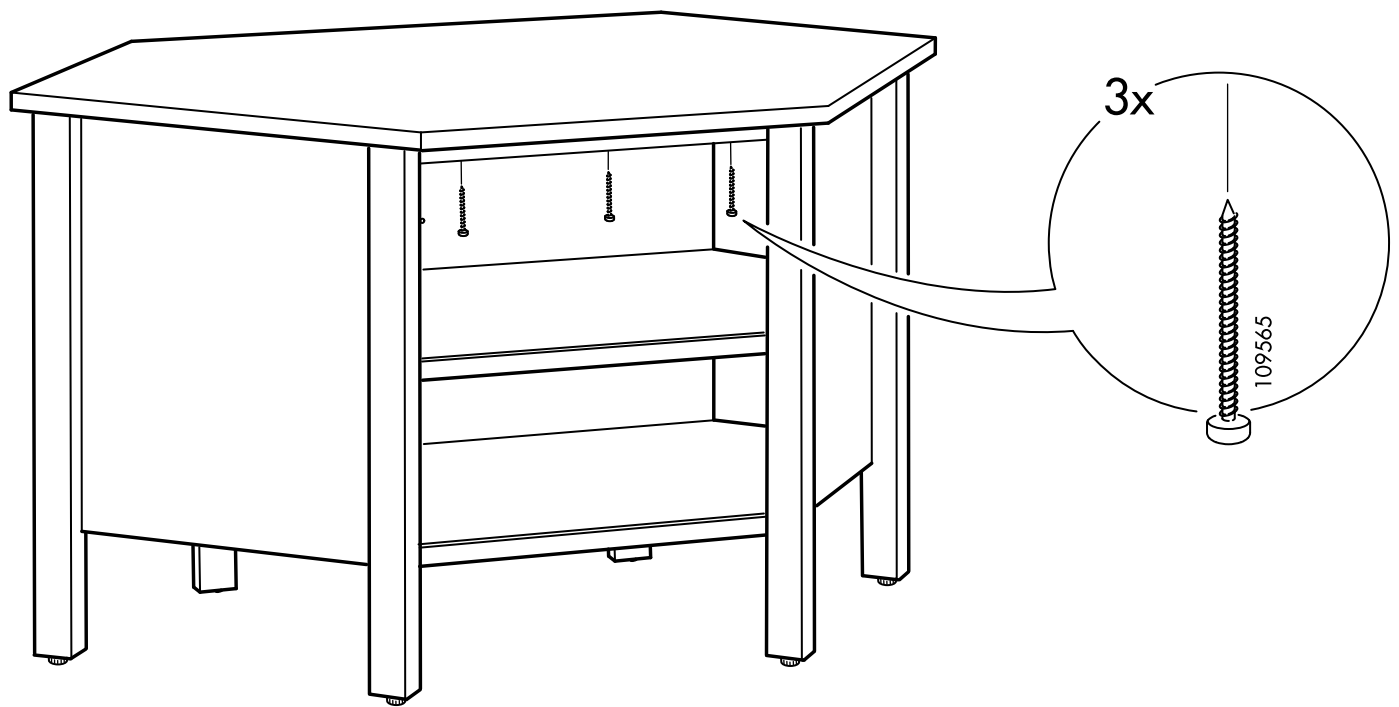
12



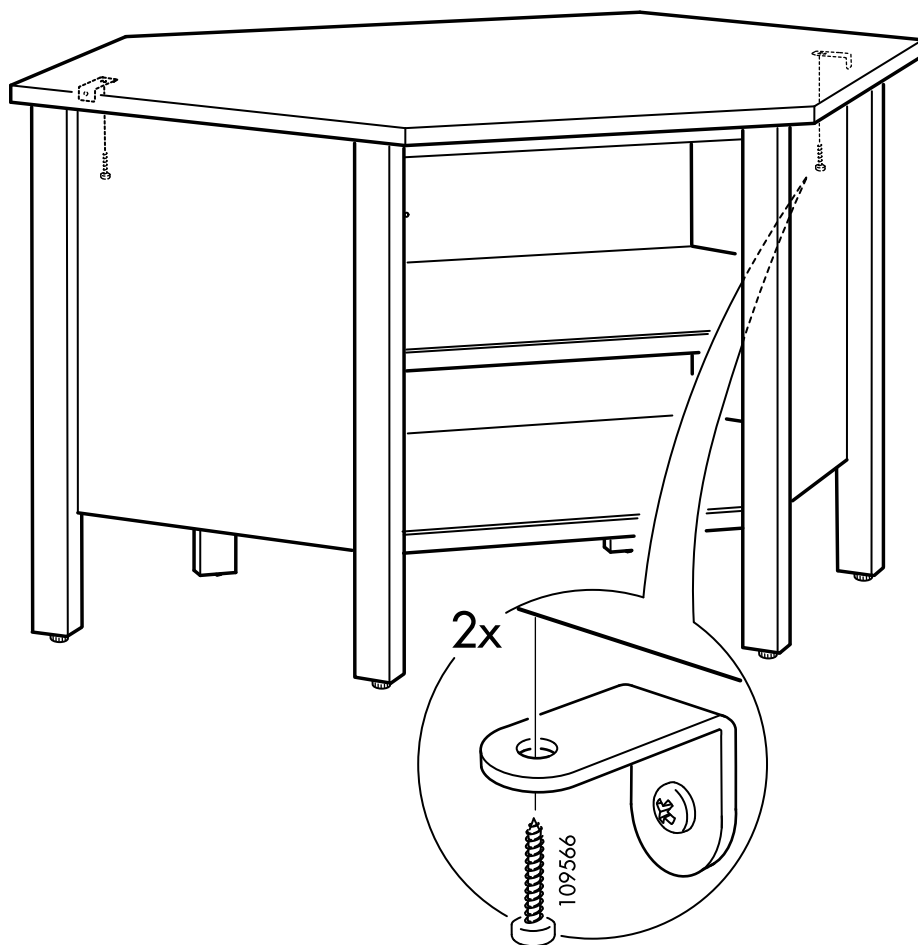
13



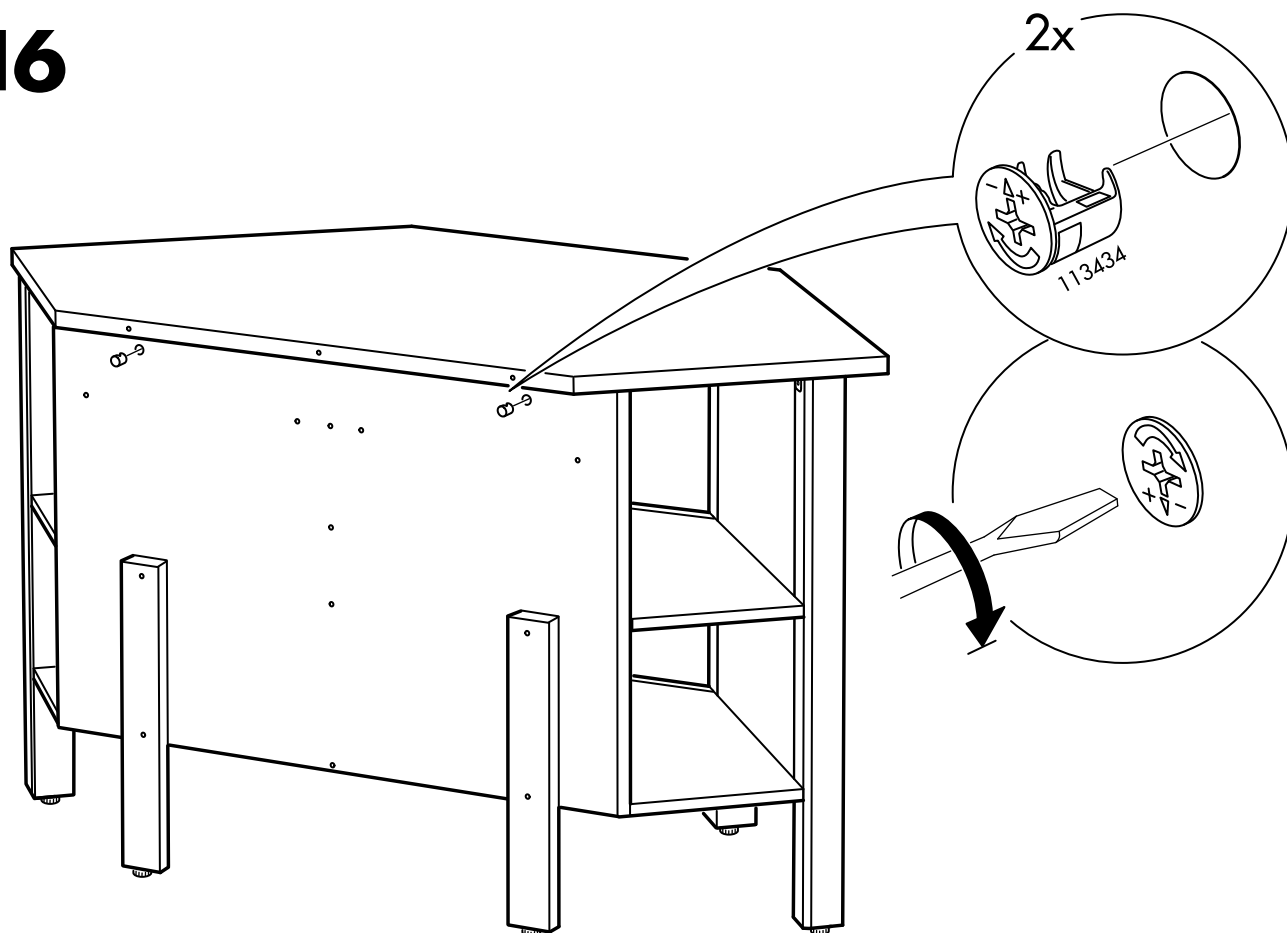
14



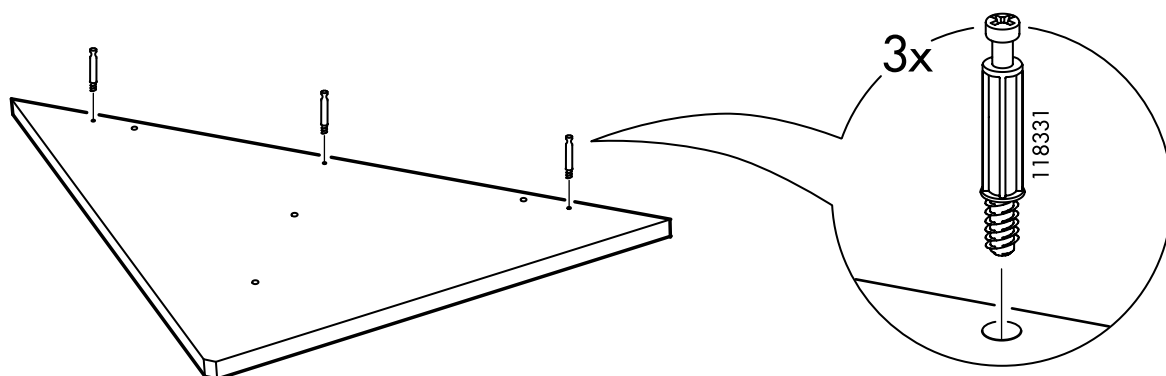
15



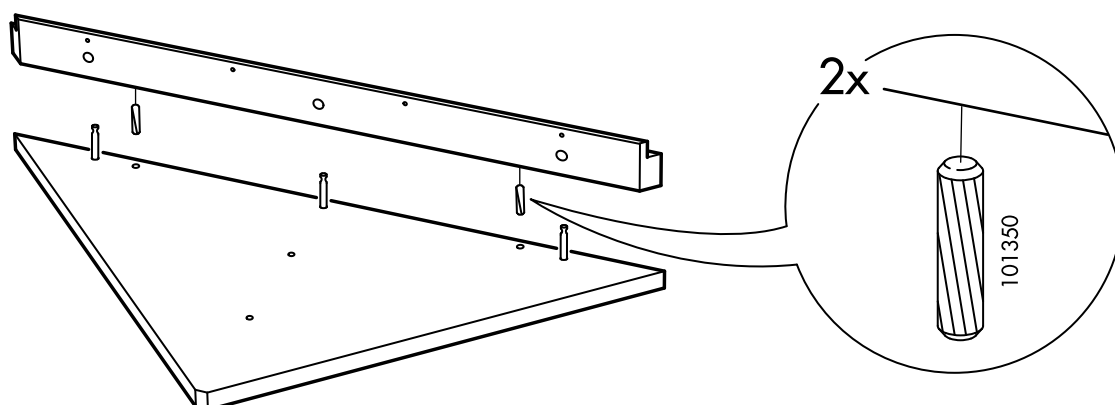
16



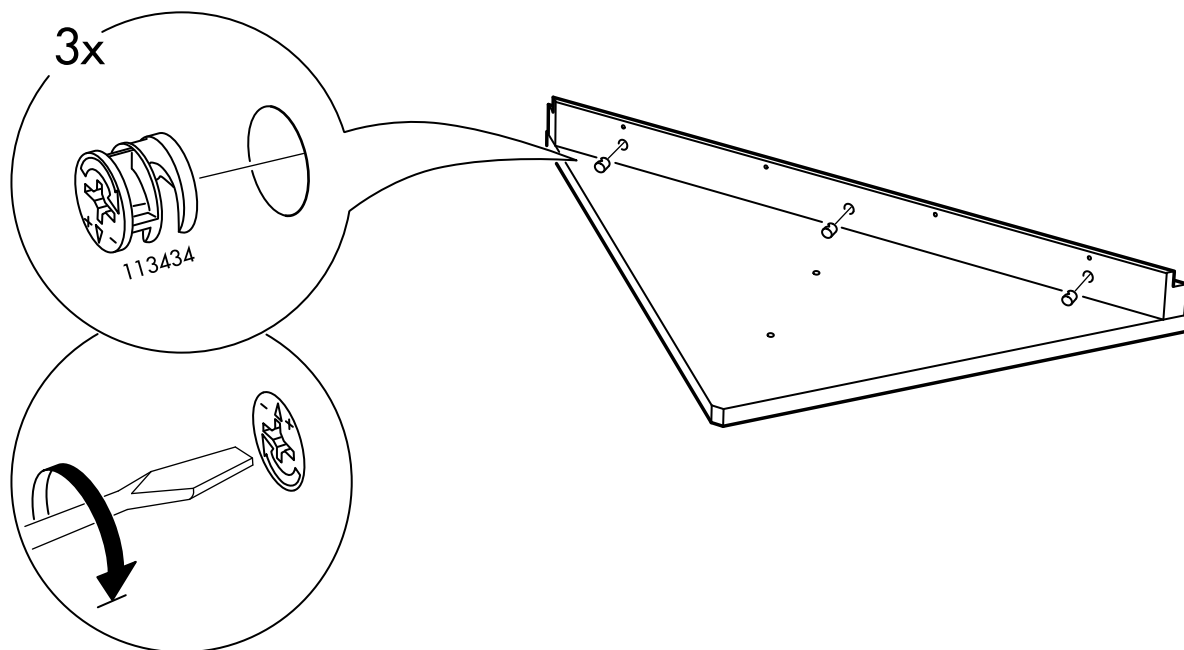
17



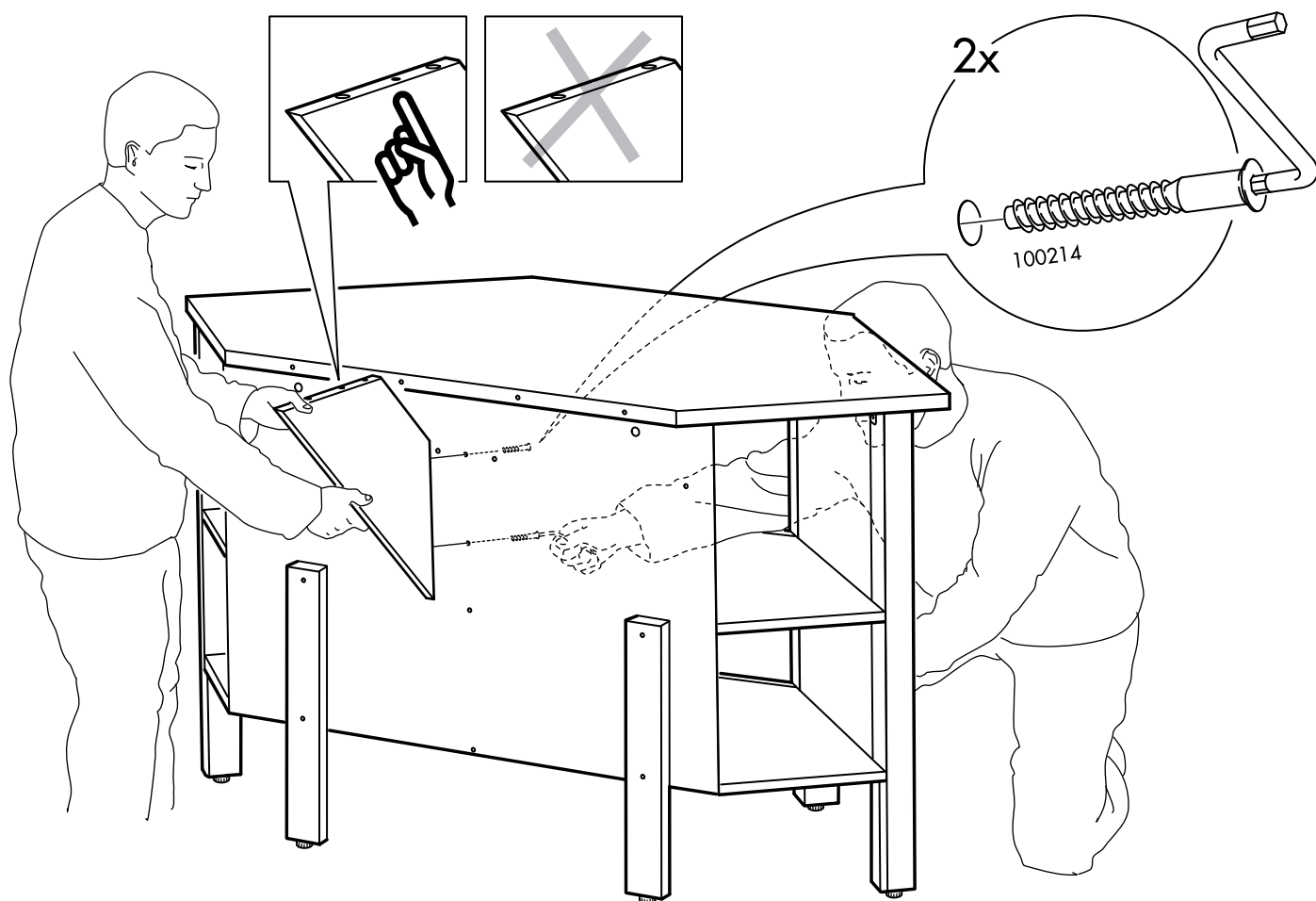
18



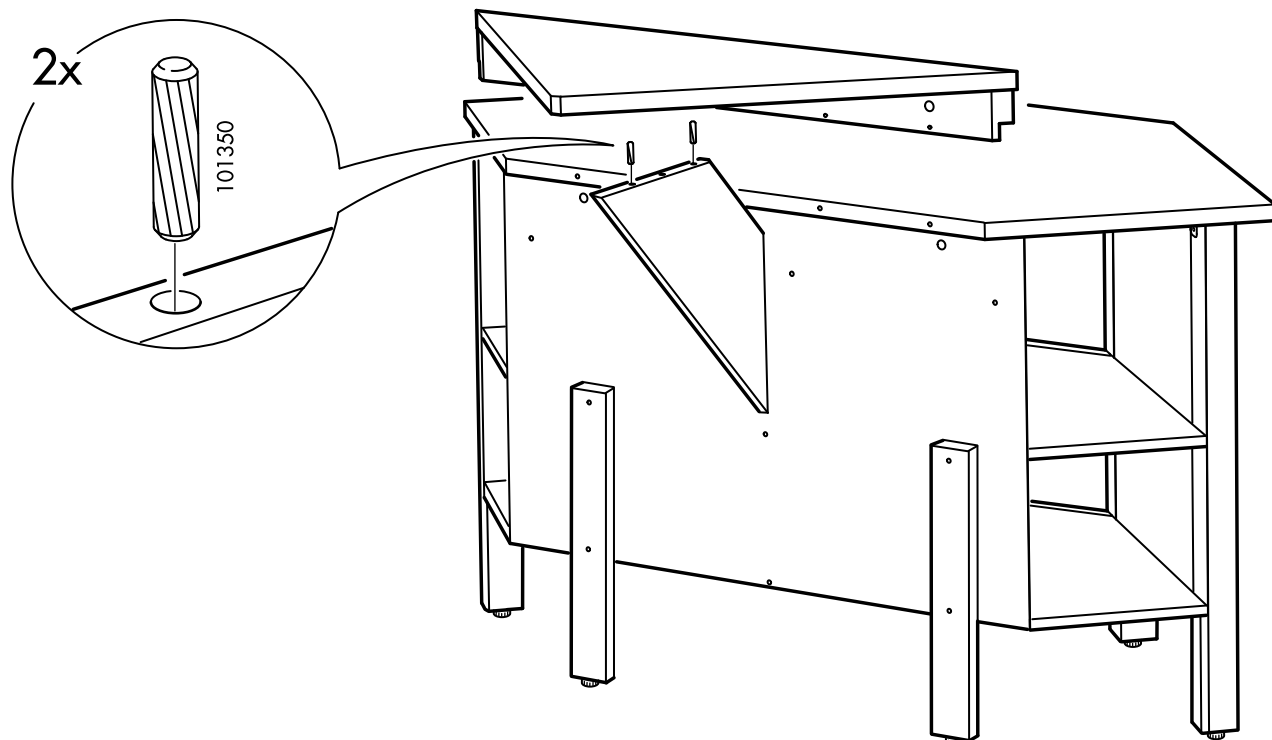
19



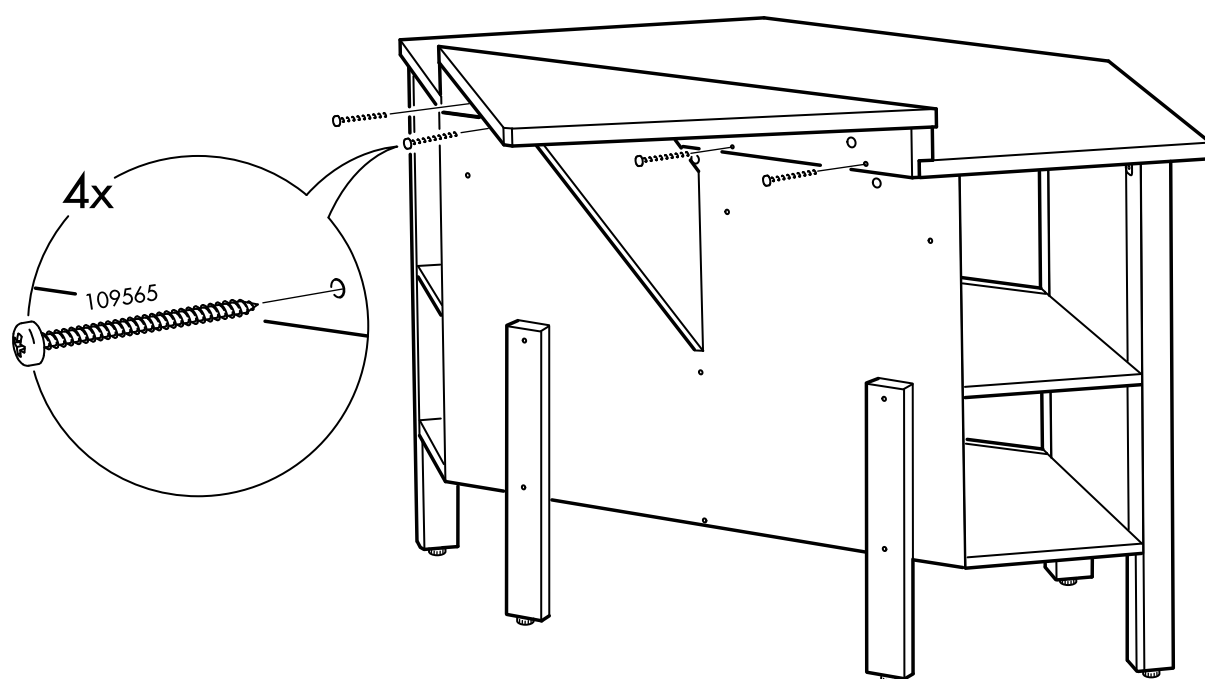
20

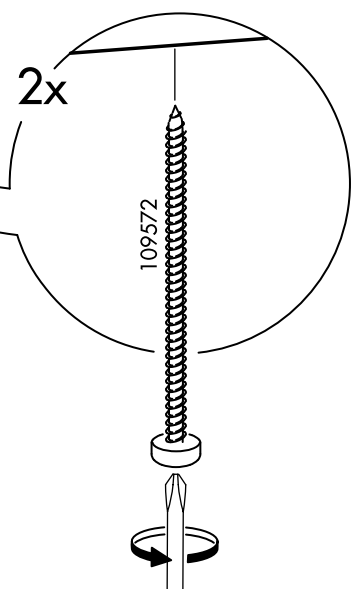
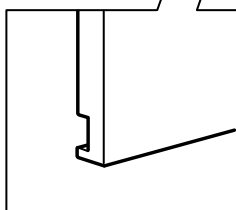
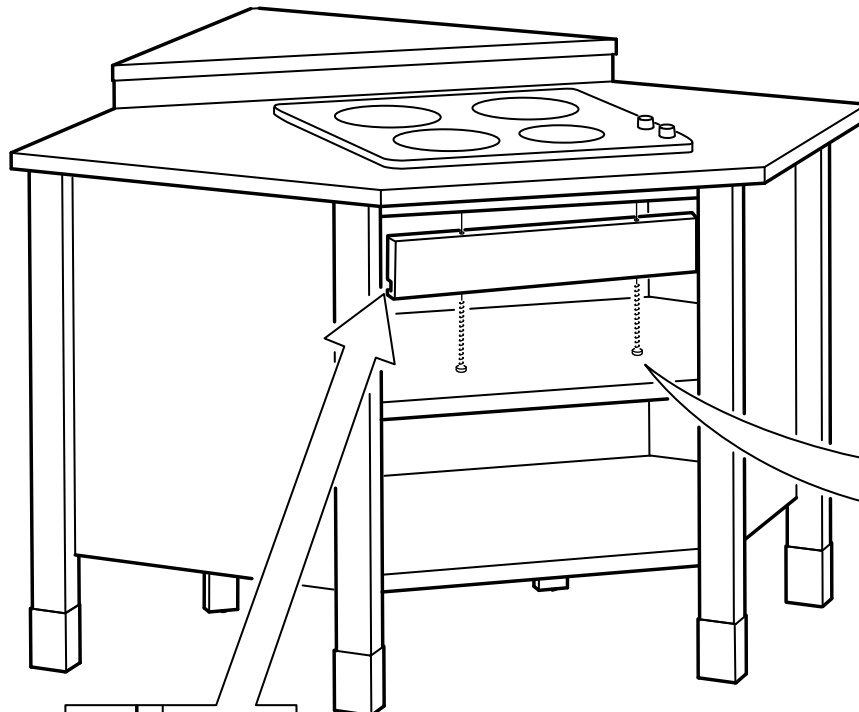
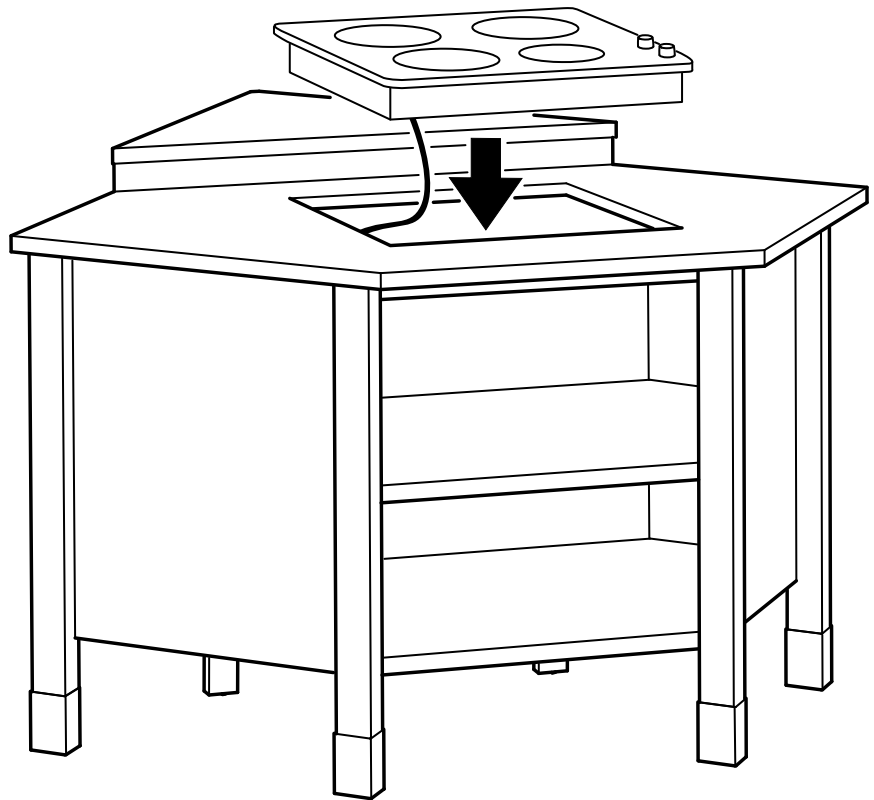
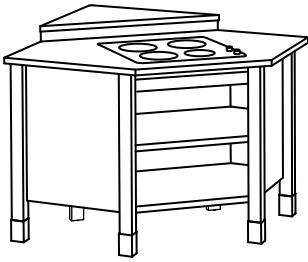


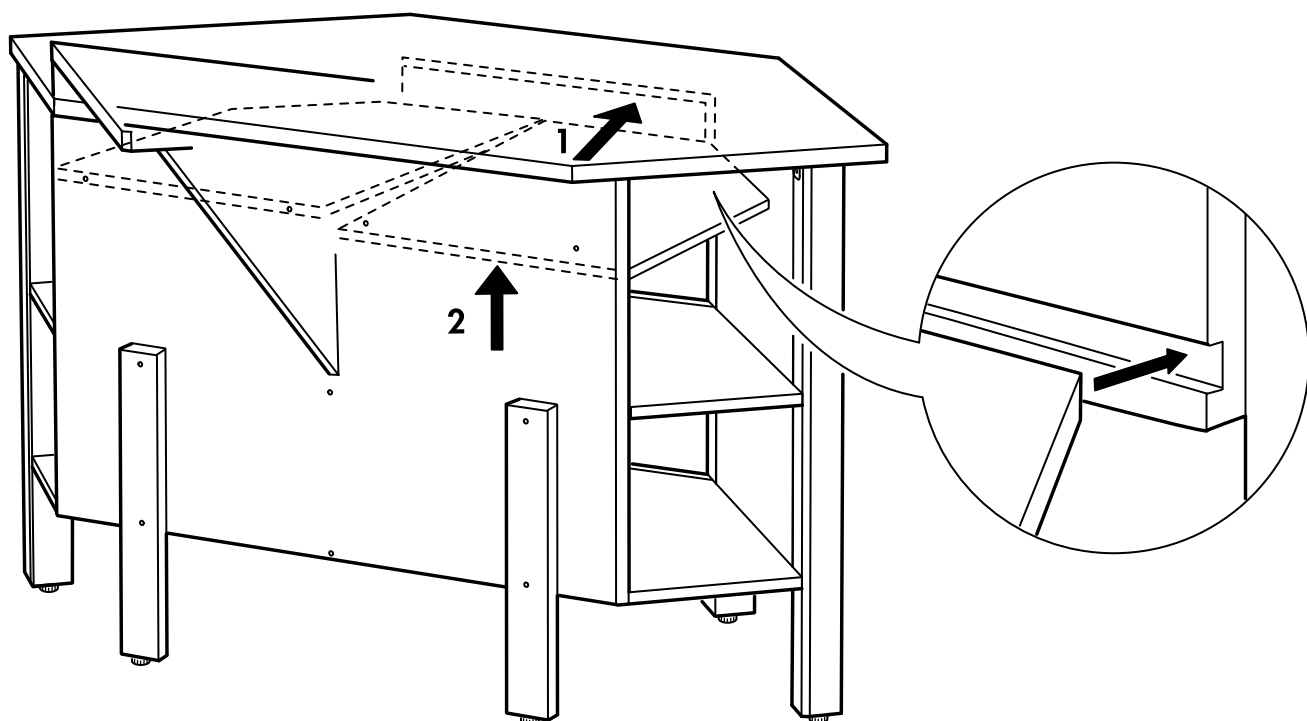
21

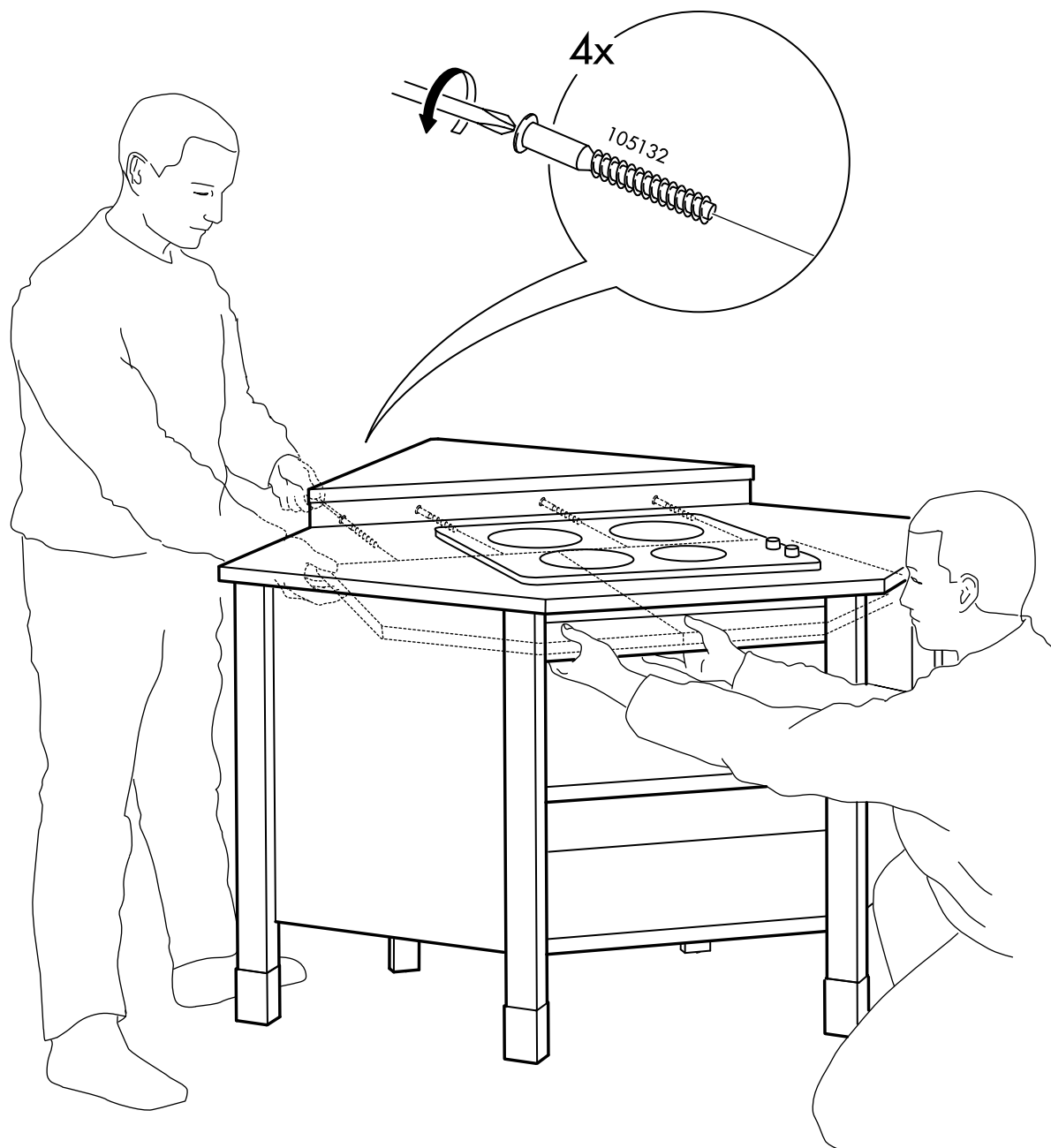


22

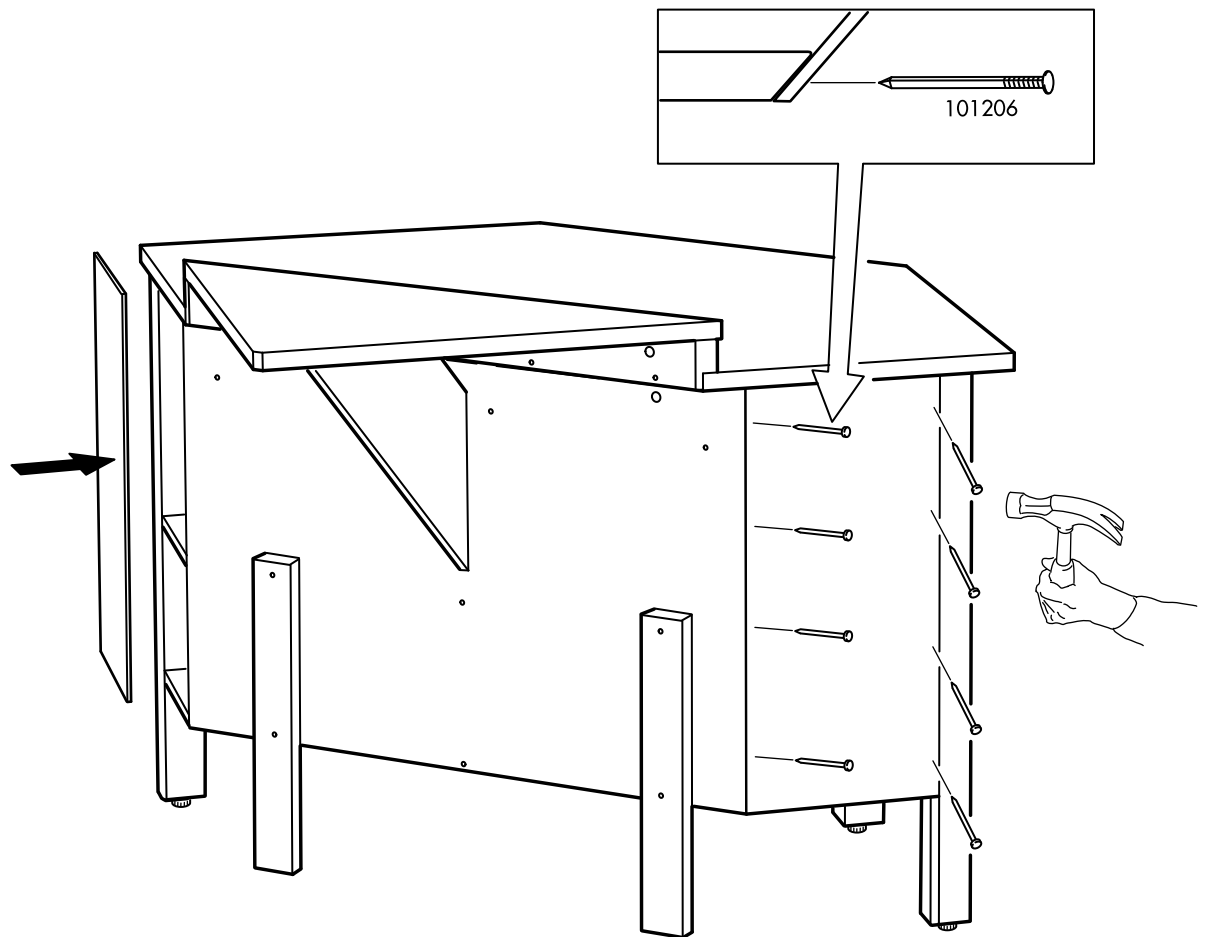








23



24

